

SILVERCREST®



VACUUM CLEANER SBBK 700 A2

For EU market:

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANY

Imported for GB market by:

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House · 14 Kingston Road

Surbiton · KT5 9NU

Status of information · Version des informations

Stand van de informatie · Ημερομηνία έκδοσης πληροφοριών · Stand der Informationen:

10/2024 ID: SBBK 700 A2_24_V1.1

GB IE NI CY Operating instructions

VACUUM CLEANER

NL BE Gebruiksaanwijzing

STOFZUIGER

DE Bedienungsanleitung

BODENSTAUBSAUGER

FR BE Mode d'emploi

ASPIRATEUR

GR CY Σύντομες οδηγίες

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

IAN 467414_2404



IAN 467414_2404

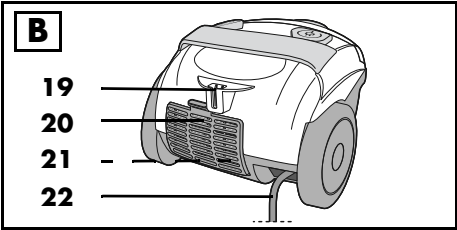
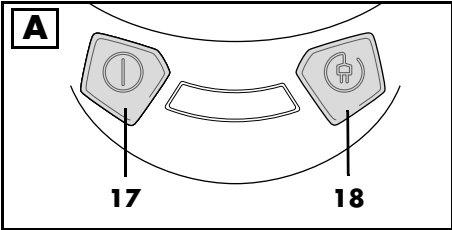
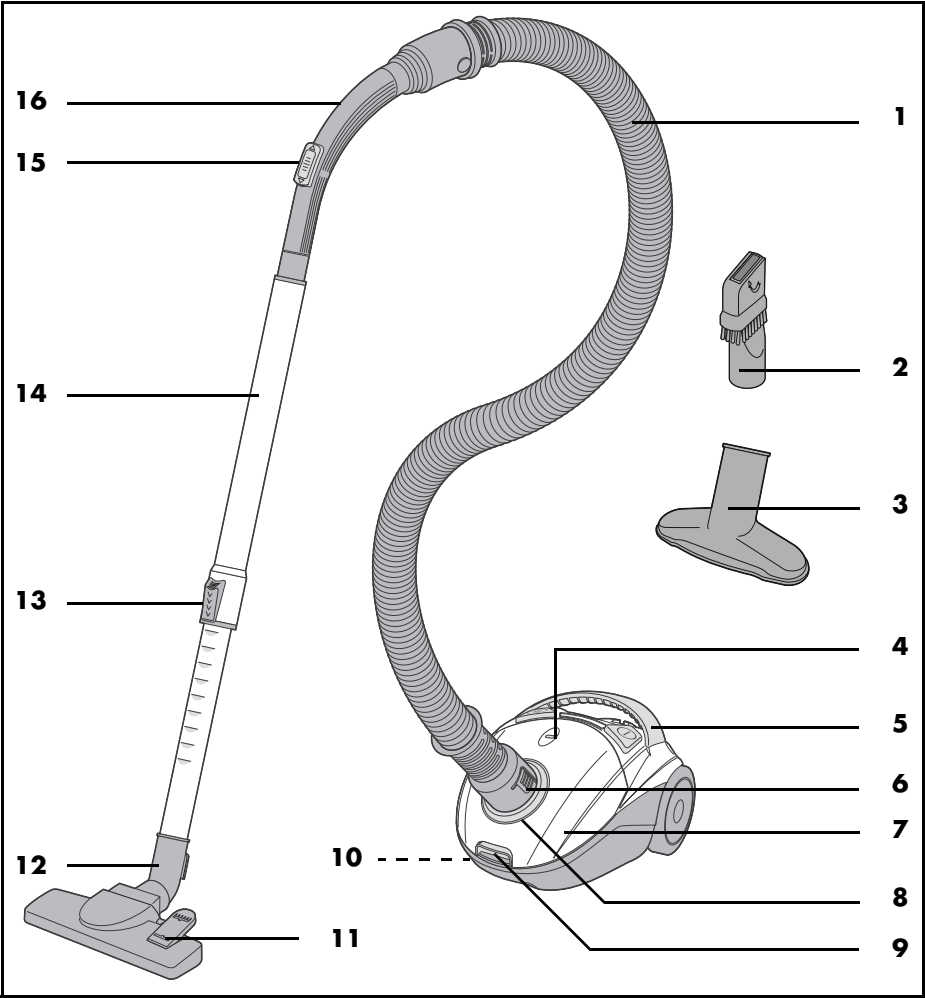




English	2
Français	20
Nederlands	40
Ελληνικά	58
Deutsch	78



**Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Επισκόπηση /
Übersicht**



Contents

1. Overview	3
2. Intended purpose	4
3. Safety information	5
4. Items supplied	6
5. Before using for the first time	6
6. Assembly	7
7. Using the nozzle	8
8. Vacuum cleaning	9
9. Dust bag and filter	10
9.1 Dust bag	10
9.2 Motor protection filter	12
9.3 Exhaust air filter / Paper filter (EPA)	12
10. Cleaning and care	13
11. Storage	14
12. Disposal	15
13. Trouble-shooting	15
14. Technical specifications	16
15. Warranty of the HOYER Handel GmbH	17

1. Overview

- 1 Hose
- 2 Crevice/brush nozzle
- 3 Upholstery nozzle
- 4 Dust bag indicator
- 5 Handle
- 6 Release buttons (on both sides of the hose)
- 7 Lid
- 8 Connection opening (for the hose)
- 9 Release button (for the lid)
- 10 Holder for the floorhead (on the underside of the floor vacuum cleaner)
- 11 Foot button
(on the floorhead - for extending / retracting the brush)
- 12 Floorhead
- 13 Slider (for unlocking the telescopic tube)
- 14 Telescopic tube
- 15 Auxiliary air valve
- 16 Handle (on the hose)

Figure A: control elements

- 17 ① On/off switch
- 18 ② Button for rolling up the power cable

Figure B: rear side

- 19 Holder (for the floorhead)
- 20 Cover over the exhaust air filter
- 21 Exhaust air filter / EPA filter
- 22 Power cable with mains plug

Thank you for your trust! 2. Intended purpose

Congratulations on your new floor vacuum cleaner.

For safe handling of the product and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these user instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in this copy of the user instructions.**
- **Keep this copy of the user instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the user instructions. The user instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new floor vacuum cleaner!

The floor vacuum cleaner is suitable for vacuuming normal, dry house dust and slightly coarse dirt.

The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.

The device must only be used indoors.

Foreseeable misuse



VARIOUS DANGERS!

- ⊙ The following materials must not be sucked in:
 - Liquids and moist dirt
 - Explosive or flammable materials such as flour or coal dust
 - Harmful substances such as asbestos dust
 - Ember, burning matches or other hot materials
 - particularly fine dusts such as toner for copying machines. The filter inside the device is not suited for such materials.
 - ⊙ Children should not sit on the device or use it as a toy.
-

Notes on trademarks

Swirl®, Y 298® and Y 98® are registered trademarks of a Melitta Group company and are not associated with LIDL.

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in this copy of the user instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or people without adequate experience and/or understanding, if they are supervised or instructed on how to use this device safely and if they are aware of the resulting dangers. Children must not play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- ⊙ Switch the device off and pull out the mains plug, ...
 - ... before you assemble or disassemble the device,
 - ... before you change filters or dust bags,
 - ... before you eliminate blockages and
 - ... before you clean the device.
- ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service department or a similarly qualified specialist in order to avoid any hazards.
- ⊙ Misuse may result in injuries.



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags. There is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.
- ⊙ Never vacuum animals.

**DANGER! Risk of electric shock due to moisture!**

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes.
- ⊙ The device, the cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ If liquid gets into the device, disconnect the mains plug immediately. Have the device checked before reusing.
- ⊙ Allow the reusable dust bag to dry completely before reinserting it.
- ⊙ Never touch the device with wet hands.

**DANGER! Risk of electric shock!**

- ⊙ Lay the power cable such that no one can step on it, get caught on it, or trip over it.
- ⊙ Only connect the device to a properly installed, easily accessible wall socket, the voltage of which corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after connection.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ To pull the mains plug out of the wall socket, always pull on the mains plug, and never on the power cable.
- ⊙ Disconnect the mains plug from the wall socket ...
 - ... before you clean the device,
 - ... if there is a fault and
 - ... during thunderstorms.

**DANGER! Risk of injury!**

- ⊙ Never vacuum your skin, hair or clothing.
- ⊙ Hold the power cable tight when you press the button to wind up the power cable. Otherwise, the mains plug may strike you on the legs, for example, when winding up quickly.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Use the vacuum cleaner only if a dust bag and all of the filters are installed. Vacuuming without a dust bag or without a filter destroys the motor.
- ⊙ Use only the original accessories and the dust bags specified in these user instructions.
- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

4. Items supplied

- 1 Vacuum cleaner (base unit) with inserted filters and inserted dust bag
- 1 Hose **1**
- 1 Telescopic tube **14**
- 1 Floorhead **12**
- 1 Crevice/brush nozzle **2**
- 1 Upholstery nozzle **3**
- 1 Complete copy of the user instructions (on the Internet)
- 1 Copy of the short manual (enclosed with the device)

5. Before using for the first time

- Unpack the device and all accessories.
- Check, if all parts are available and undamaged.

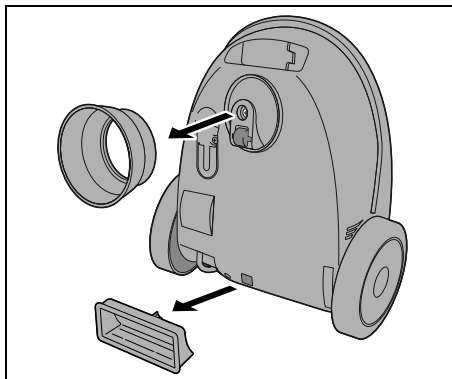
NOTES:

- All filters and a dust bag are already inserted upon delivery.
- Please note that there may be an odour development when first used. This is harmless and disappears after a short time. Please ensure that the room is well ventilated.

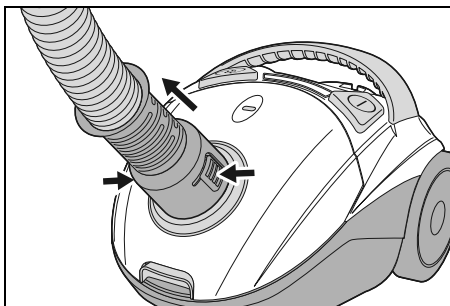
Remove transport protection

The device is delivered with two transport protection elements located on the underside.

- Remove these transport protection elements by pulling them off the underside.

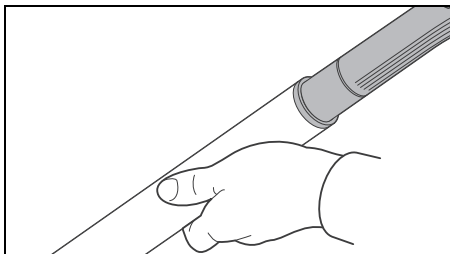


- To remove the hose **1** press the two release buttons **6** and pull out.



Attaching the telescopic tube

- Insert the hose **1** with the handle **16** into the upper end of the telescopic tube **14**. For a better grip, turn the handle slightly back and forth.



6. Assembly

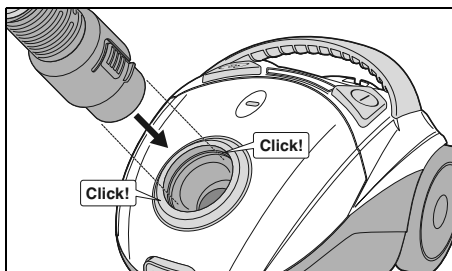


DANGER! Risk of injury!

- ⊙ Unplug the mains plug **22** before assembling or disassembling the vacuum cleaner.

Inserting/removing the hose

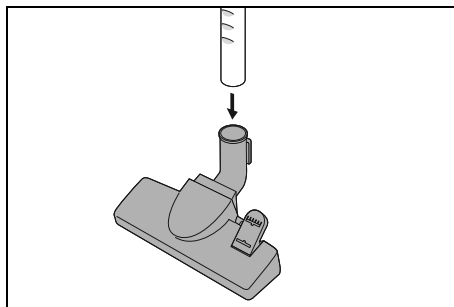
- Insert the hose **1** into the connection opening **8** on the top of the device. The hose must audibly click into place.



- It is best to turn the telescopic tube **14** so that the slider **13** points upwards. This will make it easier for you to operate later.

Attaching/removing the nozzle

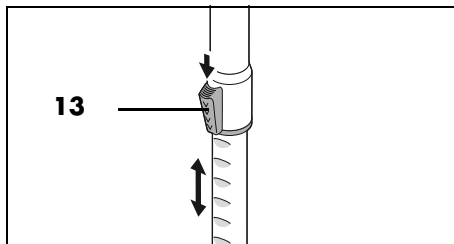
- All nozzles can be attached directly to the handle **16** of the hose **1** as well as to the lower end of the telescopic tube **14**.
- Plug in the desired nozzle. Turn the nozzle slightly back and forth for a better grip.



- To remove, gently turn the nozzle back and forth and pull it.

Adjusting the length of the telescopic tube

1. Push down the slider **13** on the telescopic tube **14** and set the desired length.



2. Release the slider **13** and continue to move the telescopic tube **14** until it clicks into place.

7. Using the nozzle

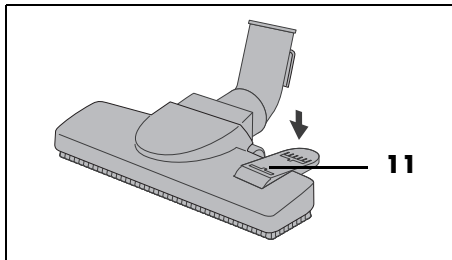
Here, you will find an overview of the cleaning tasks for which the various nozzles are particularly suitable.

Floorhead 12

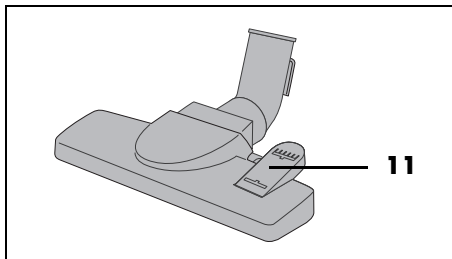
Suitable for carpets and smooth floors. Switch between the two functions using the foot button **11**.



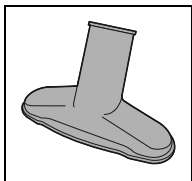
- For smooth floors such as tiles, tilt the foot button **11** to the „brush extended“ symbol. The brush on the underside is extended.



- For carpets, tilt the foot button **11** to the „brush retracted“ symbol. The brush is retracted.

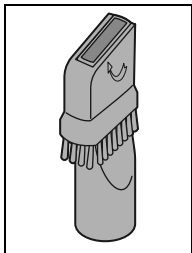


Upholstery nozzle 3



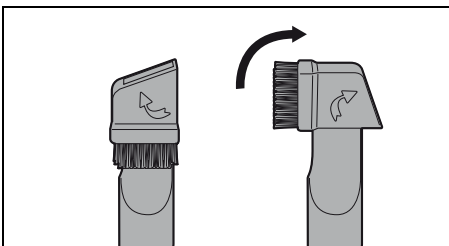
The upholstery nozzle **3** is suitable for upholstered furniture, mattresses and car seats, etc.

Crevice/brush nozzle 2



The crevice nozzle **2** is suitable for skirting boards, corners, columns and upholstery etc.

- Fold the brush out in the direction of the arrow to turn the crevice nozzle **2** into a brush nozzle. This is suitable e.g. for uneven objects, lamps, profile strips.



8. Vacuum cleaning

WARNING! Risk of material damage!

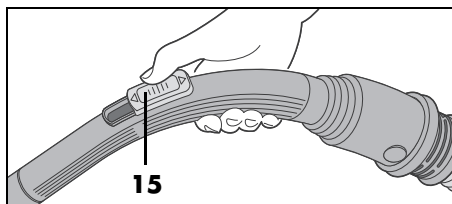
- ⊙ All of the filters and a dust bag must always be assembled when vacuuming.

Switching the vacuum cleaner on and off

1. Assemble the accessories needed.
2. Pull out the power cable **22** at least to the yellow mark. Stop at the red mark. The power cable must not be pulled out by force until it stops.
3. Plug the mains plug **22** into a suitable wall socket. The wall socket must still be easily accessible after connection.
4. Press the on/off switch **17**, to switch the device on.

Auxiliary air valve

- When vacuuming light, delicate objects (such as curtains) you can regulate the suction power flexibly when necessary. The further the auxiliary air valve **15** is opened, the weaker the suction power becomes.



- During normal vacuuming, the auxiliary air valve **15** should remain completely closed, so that the suction power is not reduced.
- Fully open the auxiliary air valve **15** to quickly release textiles which have been sucked in.

Stop vacuuming

1. To switch off the device, push the on/off switch ① **17**.
2. Pull the mains plug **22** out of the wall socket.
3. To roll up the power cable, hold the power cable **22** firmly and press the button ④ **18**.

NOTE: pull out the power cable **22** slightly if it stops rolling up.

4. Put away the vacuum cleaner.

9. Dust bag and filter



DANGER! Risk of injury!

- ⊙ Turn off the vacuum cleaner and unplug the mains plug **22** before replacing or cleaning dust bags or filters.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ When vacuuming, use all of the filters and a dust bag at all times.

9.1 Dust bag

NOTE: the supplied dust bag can be emptied, washed and reused. Bag type: compatible with **Swirl® Y 298®/Y 98®**, **Handybag Y98**, **Worwo EMB419**.

Dust bag indicator 4

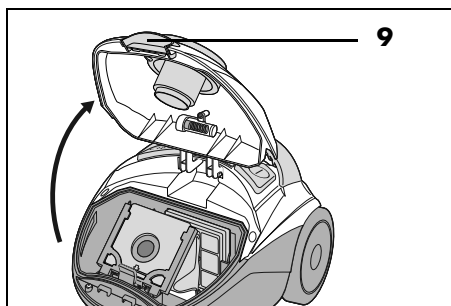
The latest that the dust bag can be emptied or replaced is when the dust bag indicator **4** is completely coloured.

Please note the following:

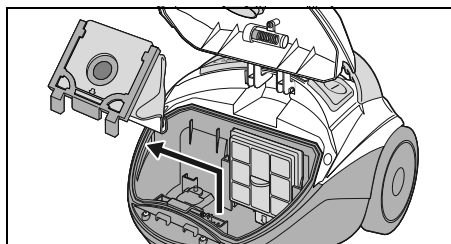
- The dust bag indicator **4** can be coloured temporarily if the vacuum cleaner gets stuck to textiles while vacuuming.
- If the dust bag indicator **4** is permanently coloured but the dust bag is not full:
 - Switch off the vacuum cleaner.
 - Pull out the mains plug **22**.
 - Check whether there is a blockage in the hose **1** or in the nozzle. Remove them if necessary.
- The dust bag indicator **4** is set up for common household dust made up of carpet fluff, hair and sand. Fluff from carpet or wool may cause the dust bag to be full even though the indicator does not show this. Empty or change the dust bag in any case.

Removing the dust bag

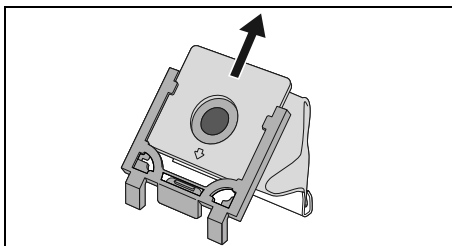
1. Pull the release button **9** upwards towards the lid and fold the lid **7** up until it clicks into place.



2. Pull the dust bag with the dust bag holder upwards out of the vacuum cleaner.



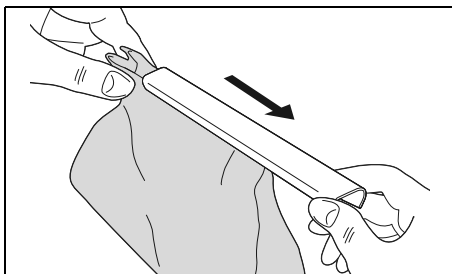
3. Pull the dust bag out of the dust bag holder.



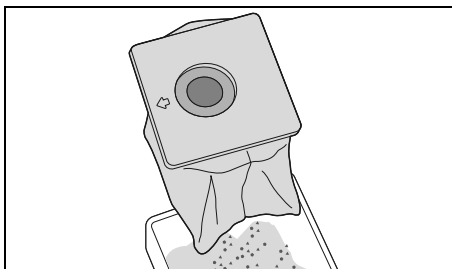
Emptying the dust bag

NOTE: to avoid dust from spilling out, you can put the dust bag into an empty bin bag and close it before emptying.

1. Carefully pull off the plastic rail at the bottom of the reusable dust bag.



2. Empty the contents of the dust bag.



NOTE: wash the reusable dust bag regularly under running water (see "Wash out the reusable dust bag" on page 14).

3. Fold the bottom end back together so that you can slide the plastic rail on.
4. Slide the plastic rail on so that the lower end of the dust bag is completely enclosed by the plastic rail.

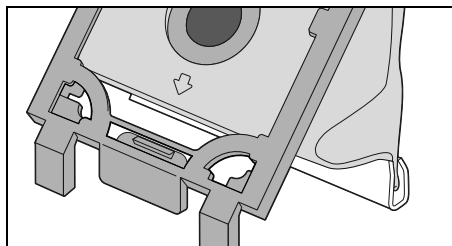
Inserting the dust bag



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Allow the reusable dust bag to dry completely before reinserting it.

1. Push the emptied reusable dust bag or a new dust bag all the way into the dust bag holder. Note the small arrow on the dust bag's plate.



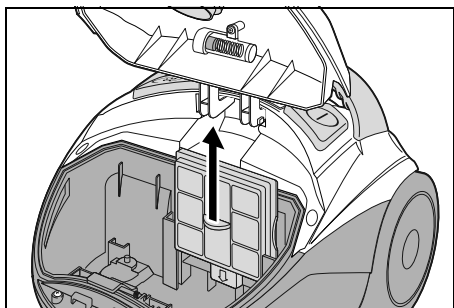
2. Slide the dust bag holder with the dust bag from above into the two rails in the vacuum cleaner. Make sure that the dust bag is not caught anywhere.
3. Close the lid **7**, until it clicks into place.

9.2 Motor protection filter

The motor protection filter is a hygiene filter. It is located on the back wall of the dust bag compartment and cleans the air before entering the motor. Change it when necessary (for example, when the suction power is reduced) or after 5 dust bags have been used.

NOTE: to replace the motor protection filter, use commercially available universal motor filters that are cut to the appropriate size.

1. Open the lid **7** and remove the dust bag holder along with the dust bag (see "Removing the dust bag" on page 10). The motor protection filter is behind the grid on the rear wall of the dust bag compartment.
2. Pull out the grid with the motor protection filter upwards.

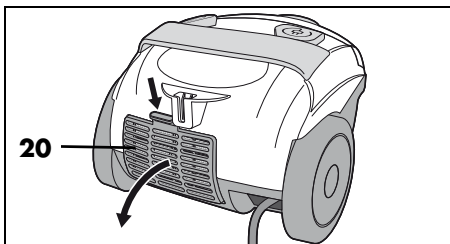


3. Remove the used motor protection filter.
4. Cut the new motor protection filter to the dimensions of the used motor protection filter.
5. Place the new motor protection filter in the grid.
6. Put the grill back into the rails on the back panel and push it down as far as it will go.
7. Reinsert the dust bag holder with the dust bag. Make sure that the dust bag is not caught anywhere.
8. Close the lid **7**, until it clicks into place.

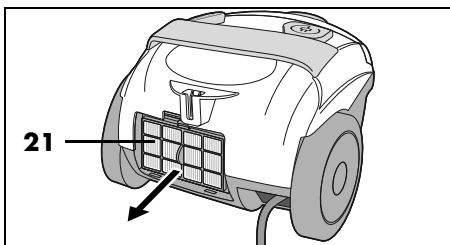
9.3 Exhaust air filter / Paper filter (EPA)

The exhaust air filter is a micro hygiene filter. It is located at the back of the suction device. It removes the smallest particles which remain in the air being blown out. Check it regularly for dirt and damage.

1. Press the release button down and remove the cover **20** over the exhaust air filter **21**.



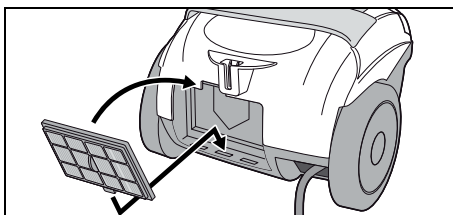
2. Pull out the EPA filter **21**.



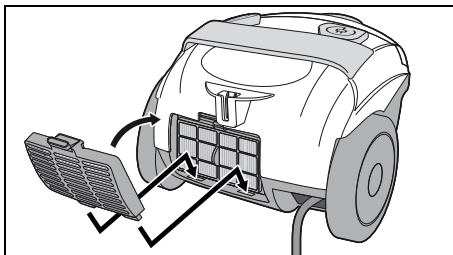
3. Check the EPA filter for damage. If damaged, replace the EPA filter.
4. Put the EPA filter **21** in a plastic bag and tap it. Wait for the small particles to settle before removing the EPA filter from the plastic bag.

NOTE: Use a **EPA 12** EPA filter for this device.

5. Place the EPA filter **21** at a slight angle at the bottom of the holder and then press the upper part against the device. It must be firmly seated.



6. Insert the cover **20** over the exhaust air filter **21** at the bottom and close it. Press the release button down slightly and make sure that the cover clicks into place firmly.



10. Cleaning and care



DANGER! Risk of injury!

- ⊙ Turn off the vacuum cleaner and unplug the mains plug **22** before cleaning the device.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not clean using sharp objects or abrasive cleaning agents.

Checking regularly

To maintain the full performance of your vacuum cleaner and to prevent damage to the device:

- Check the dust bag indicator **4** regularly.
Empty/change the dust bag or eliminate blockages if necessary.
- Check the nozzles for dirt such as lint or hair regularly.
- Check all filters regularly for damage or deformations. Damaged or deformed filters that can no longer be cleaned must be replaced.
- Regularly check the reusable dust bag for damage. A damaged dust bag may no longer be used.
- Check the cable and the device for damage regularly.

Wiping down with a damp cloth

- Using a slightly damp cloth, wipe the following parts:
 - the device
 - the hose **1**
 - the telescopic tube **14**
 - the plastic surfaces of the nozzles
- Let all parts dry completely before you put them away or use the device again.

Brush cleaning

- Tap the brushes on the brush nozzle **2** and the floorhead **12**. If e.g. hair has become tangled, pull it off with your fingers.
- You can also vacuum the brushes using the handle **16** on the hose **1**.

Wash out the reusable dust bag



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Allow the reusable dust bag to dry completely before reinserting it.

Wash out the reusable dust bag regularly (depending on how dirty it is) under running water.

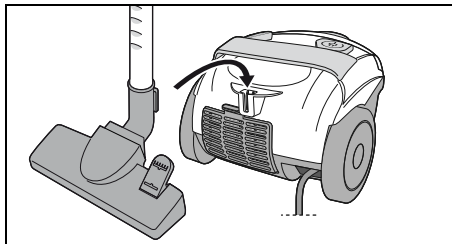
1. Empty the dust bag (see "Emptying the dust bag" on page 11).
2. Rinse the dust bag under cold running water.
3. Allow the dust bag to dry completely before closing it with the plastic rail and reinserting it back into the vacuum cleaner.

11. Storage

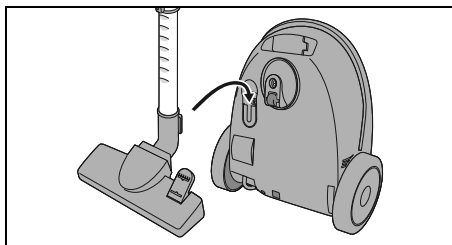
Parking the vacuum cleaner

The device is equipped with a double parking system. The floorhead **12** must be in place for this function.

- When the vacuum cleaner is in the normal suction position, hook the floorhead **12** into the holder **19** on the back.



- Or you can place the vacuum cleaner upright and hook the floorhead **12** into the holder **10** on the underside.



- For space-saving storage and to ensure the vacuum is standing in a stable position, push the telescopic tube **14** together as far as possible.

12. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

13. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes /Actions
No function	• Check the power supply.
Suction power insufficient	• Have all parts been properly connected? • Is the dust bag indicator 4 filled? - Is one of the nozzles 2/3/12, the hose 1 or the telescopic tube 14 clogged? - Is the dust bag full? - Is one or several filters heavily contaminated? • Is the auxiliary air valve 15 open?
Odour development	• It is normal for new devices to have some odour development, this is not harmful to health. • If a musty smell occurs later, check the dust bag and filters. Change them if necessary.
Lid can not be closed	• Is the dust bag correctly inserted?

14. Technical specifications

Model:	SBBK 700 A2
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Protection class:	II 
Power rating:	700 W
Ambient conditions:	Use up to a height of 4,000 m above sea level

Symbols used

	Double insulation
	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

15. Warranty of the **HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 467414_2404** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **467414_2404** to open your user instructions.



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

IAN: 467414_2404



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Sommaire

- 1. Aperçu de l'appareil21
- 2. Utilisation conforme22
- 3. Consignes de sécurité23
- 4. Éléments livrés24
- 5. Avant la première utilisation25
- 6. Montage25
- 7. Utilisation des suceurs27
- 8. Aspiration28
- 9. Sac à poussière et filtres28
 - 9.1 Sac à poussière 29
 - 9.2 Filtre de protection moteur 30
 - 9.3 Filtre d'évacuation d'air / filtre papier (EPA) 31
- 10. Nettoyage et entretien32
- 11. Rangement33
- 12. Mise au rebut34
- 13. Dépannage35
- 14. Caractéristiques techniques35
- 15. Garantie de HOYER Handel GmbH36

1. Aperçu de l'appareil

- 1** Tuyau d'aspiration
- 2** Suceur plat/suceur brosse
- 3** Suceur à coussins
- 4** Indicateur de remplissage du sac à poussière
- 5** Poignée
- 6** Boutons de déverrouillage (des deux côtés du tuyau d'aspiration)
- 7** Couvercle
- 8** Ouverture de raccordement (pour le tuyau d'aspiration)
- 9** Bouton de déverrouillage (pour le couvercle)
- 10** Support pour la buse de sol (situé sur le dessous de l'aspirateur pour sols)
- 11** Pédale
(sur la buse de sol - pour déployer/rétracter la brosse)
- 12** Buse de sol
- 13** Coulisse (déverrouillage du tube télescopique)
- 14** Tube télescopique
- 15** Vanne d'air auxiliaire
- 16** Poignée (sur le tuyau d'aspiration)

Figure A : éléments de commande

- 17** ① Interrupteur Marche/Arrêt
- 18** ② Bouton d'enroulement du câble de raccordement

Figure B : partie arrière de l'appareil

- 19** Support (pour la buse de sol)
- 20** Cache du filtre d'évacuation d'air
- 21** Filtre d'évacuation d'air / filtre EPA
- 22** Câble de raccordement avec fiche secteur

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel aspirateur de sol.

Pour manipuler le produit en toute sécurité et vous familiariser avec le volume de livraison :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel aspirateur de sol !

Remarques concernant les marques déposées

Swirl®, Handy Bag®, Y 298® et Y 98® sont des marques déposées d'une société du Groupe Melitta et ne sont pas associées à LIDL.

2. Utilisation conforme

L'aspirateur de sol est conçu pour aspirer la poussière domestique normale et sèche et des saletés un peu plus grosses.

L'appareil est conçu pour un usage domestique privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Utilisation impropre prévisible



DANGERS DIVERS !

- ⊙ Les matières suivantes ne doivent pas être aspirées :
 - liquides et saleté humide
 - matière explosive ou combustible comme la poussière de farine ou de charbon
 - matières nocives pour la santé comme la poussière d'amiante
 - braises incandescentes, allumettes en flamme ou autres matières chaudes
 - poussières particulièrement fines comme le toner de photocopieur. Le filtre dans l'appareil n'est pas adapté à de telles matières.
 - ⊙ Les enfants ne doivent pas s'asseoir sur l'appareil ou l'utiliser comme voiture coulissante.
-

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ⊙ Arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur ...
 - ... avant d'assembler ou de démonter l'appareil,
 - ... avant de changer le filtre ou le sac à poussière,
 - ... avant d'éliminer les éléments obstruants et
 - ... avant de nettoyer l'appareil.
- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les ani-

maux éloignés des appareils électriques.

- ⊙ Ne passez jamais l'aspirateur sur les animaux.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche secteur dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- ⊙ Laissez le sac à poussière réutilisable sécher complètement avant de le remettre en place.
- ⊙ N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Disposez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse marcher dessus, se prendre dedans ou trébucher.
- ⊙ Raccordez l'appareil uniquement à une prise de courant correctement installée et accessible dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes.
- ⊙ Veillez à ne pas coincer ou écraser le câble de raccordement.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le câble de raccordement.

- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant ...
... avant de nettoyer l'appareil,
... lorsqu'une panne survient et
... en cas d'orage.



DANGER ! Risque de blessures !

- ⊙ Veillez à ne jamais passer l'aspirateur sur la peau, les cheveux ou les vêtements.
- ⊙ Maintenez fermement le câble de raccordement lorsque vous appuyez sur le bouton d'enroulement du câble de raccordement. Dans le cas contraire, la fiche secteur risque de heurter les pieds, par exemple lors d'un enroulement rapide.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez l'aspirateur que lorsqu'un sac à poussière et tous les filtres sont en place. Passez l'aspirateur sans sac à poussière ni filtre peut détruire le moteur.
- ⊙ Utilisez uniquement les accessoires d'origine et les sacs à poussière spécifiés dans ce mode d'emploi.
- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

4. Éléments livrés

- 1 Aspirateur (appareil de base) avec filtres et sac à poussière insérés
- 1 Tuyau d'aspiration **1**
- 1 Tube télescopique **14**
- 1 Buse de sol **12**
- 1 Suceur plat/suceur brosse **2**
- 1 Suceur à coussins **3**
- 1 Mode d'emploi complet (sur Internet)
- 1 Notice succincte (joint à l'appareil)

5. Avant la première utilisation

- Déballez l'appareil et tous les accessoires.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.

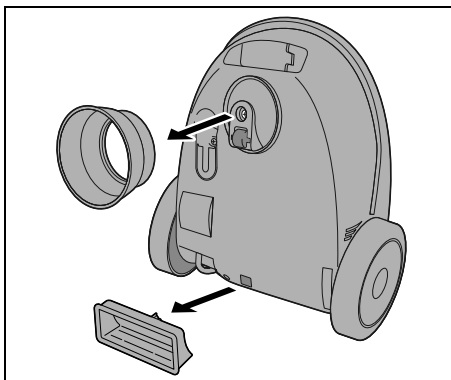
REMARQUES :

- Tous les filtres ainsi qu'un sac à poussière sont déjà insérés à la livraison.
- Veuillez noter que des odeurs peuvent se dégager pendant la première utilisation. Ceci est inoffensif et disparaît après peu de temps. Veuillez assurer une bonne aération de la pièce.

Enlever les éléments de protection pour le transport

Deux éléments de protection pour le transport se trouvent sur le dessous de l'appareil à la livraison.

- Retirez ces éléments de protection pour le transport du dessous de l'appareil.



6. Montage

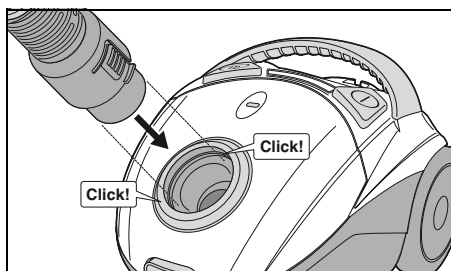


DANGER ! Risque de blessures !

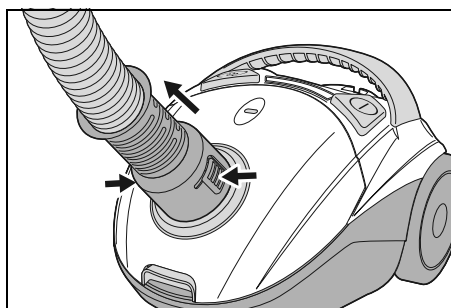
- ⊙ Débranchez la fiche secteur **22** avant de monter ou démonter l'aspirateur.

Insérer/retirer le tuyau

- Connectez le tuyau d'aspiration **1** dans l'ouverture de raccordement **8** sur la partie supérieure de l'appareil. Vous devez entendre le tuyau d'aspiration s'enclencher.

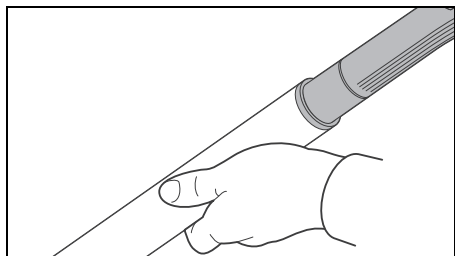


- Pour retirer le tuyau d'aspiration **1**, appuyez sur les deux boutons de déverrouillage **6** et tirez-le.



Connecter le tube télescopique

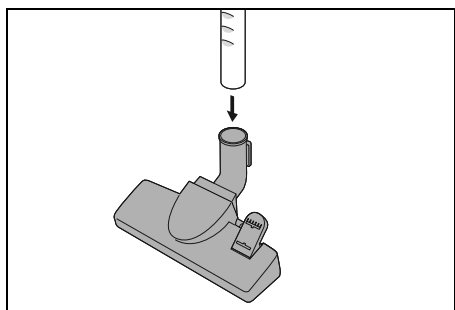
- Insérez le tuyau d'aspiration **1** avec la poignée **16** dans l'extrémité supérieure du tube télescopique **14**. Tournez légèrement la poignée dans un mouvement de va-et-vient pour une meilleure prise.



- Tournez le tube télescopique **14** de préférence de telle manière que la coulisse **13** soit tournée vers le haut. Cela vous facilite l'utilisation ultérieurement.

Insérer/retirer les suceurs

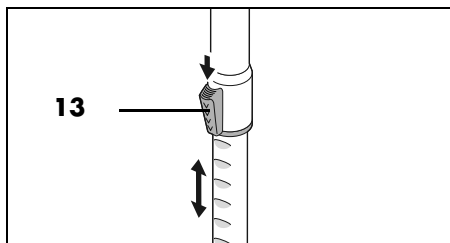
- Tous les suceurs peuvent être fixés soit sur la poignée **16** du tuyau d'aspiration **1** soit à l'extrémité inférieure du tube télescopique **14**.
- Insérez le succion souhaité. Tournez légèrement le succion dans un mouvement de va-et-vient pour une meilleure prise.



- Pour le retirer, tournez légèrement le succion dans un mouvement de va-et-vient et retirez-le.

Réglage de la longueur du tube télescopique

1. Poussez la coulisse **13** du tube télescopique **14** vers le bas et réglez la longueur de votre choix.



2. Relâchez la coulisse **13** et continuez de secouer le tube télescopique **14** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

7. Utilisation des suceurs

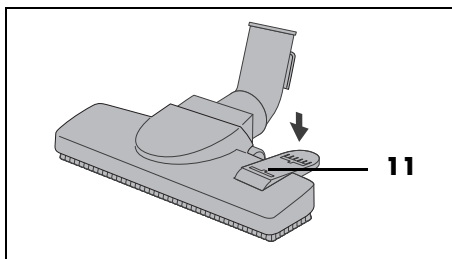
Vous trouverez ici un aperçu des fonctions de nettoyage adaptées aux différents suceurs.

Buse de sol 12

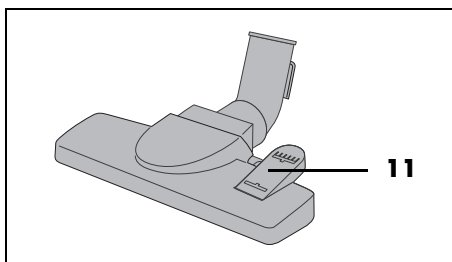
Convient pour les tapis et les sols lisses. Utilisez la pédale **11** pour commuter entre les deux fonctions.



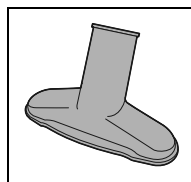
- Pour les sols lisses tels que les carrelages, faites basculer la pédale **11** sur le symbole « brosse déployée ». La brosse située sous la buse est déployée.



- Pour les tapis, faites basculer la pédale **11** sur le symbole « brosse rétractée ». La brosse est rétractée.

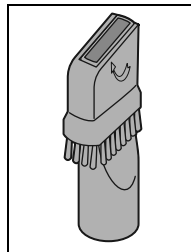


Suceur à coussins 3



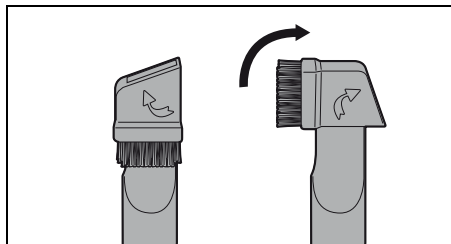
Le suceur à coussins **3** convient par exemple pour les meubles rembourrés, les matelas et les sièges de voiture.

Suceur plat/suceur brosse 2



Le suceur plat **2** convient par exemple pour les plinthes, les angles, les interstices et les fissures de rembourrage.

- Rabattez la brosse dans le sens de la flèche pour transformer le suceur plat **2** en suceur brosse. Celui-ci convient par exemple pour des objets à la surface irrégulière, des lampes et des baguettes profilées.



8. Aspiration

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

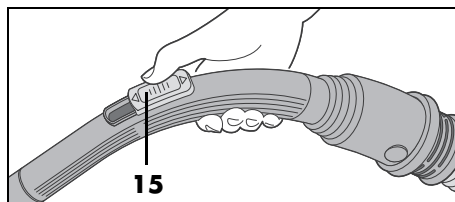
- ⊙ Lors de l'aspiration, tous les filtres et un sac à poussière doivent toujours être montés.

Brancher l'aspirateur et le mettre en marche

1. Installez les accessoires souhaités.
2. Retirez le câble de raccordement **22** au moins jusqu'au repère jaune. Arrêtez-vous au repère rouge. Le câble de raccordement ne doit pas être tiré avec force jusqu'en butée.
3. Branchez la fiche secteur **22** dans une prise de courant adaptée. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible à tout moment.
4. Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ① **17** pour allumer l'appareil.

Utilisation de la vanne d'air auxiliaire

- Lors de l'aspiration d'objets sensibles et légers (tels que des rideaux), vous pouvez régler la puissance d'aspiration de manière flexible en fonction de vos besoins. Plus la vanne d'air auxiliaire **15** est ouverte, plus la puissance d'aspiration est faible.



- Pendant l'aspiration normale, la vanne d'air auxiliaire **15** doit rester complète-

ment fermée afin que la puissance d'aspiration ne soit pas réduite.

- Ouvrez complètement la vanne d'air auxiliaire **15**, p. ex. pour libérer rapidement les textiles aspirés.

Arrêter l'aspirateur

1. Pour arrêter l'appareil, appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ① **17**.
2. Débranchez la fiche secteur **22** de la prise de courant.
3. Tenez fermement le câble de raccordement **22** et appuyez sur le bouton ④ **18** pour enrouler le câble de raccordement.

REMARQUE : si le rembobinage bloque, tirez à nouveau légèrement sur le câble de raccordement **22**.

4. Nettoyez l'aspirateur.

9. Sac à poussière et filtres



DANGER ! Risque de blessures !

- ⊙ Éteignez l'aspirateur et débranchez la fiche secteur **22** avant de remplacer ou de nettoyer le sac à poussière ou le filtre.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Lors de l'aspiration, tous les filtres et un sac à poussière doivent toujours être insérés.

9.1 Sac à poussière

REMARQUE : le sac à poussière fourni peut être vidé, lavé et réutilisé.

Type de sac : compatible avec

Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo EMB419.

Indicateur de remplissage du sac à poussière 4

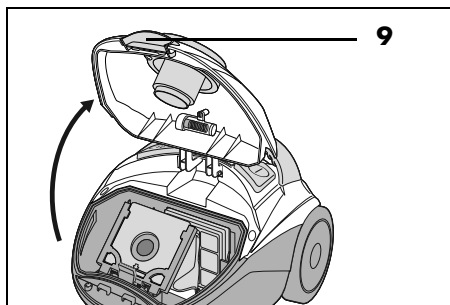
Le sac à poussière doit être vidé ou remplacé au plus tard lorsque l'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** est coloré.

Tenez compte à ce sujet de ce qui suit :

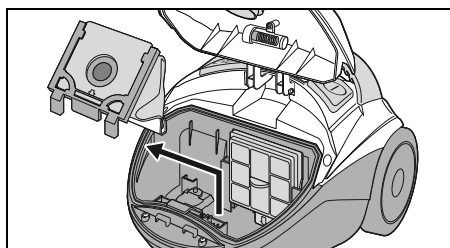
- L'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** peut se remplir en très peu de temps si l'aspirateur se coince, par exemple sur des textiles.
- Si l'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** indique le plein en permanence, mais que le sac à poussières n'est pas rempli :
 - Éteignez l'aspirateur.
 - Débranchez la fiche secteur **22**.
 - Vérifiez si le tuyau d'aspiration **1** ou le suceur ne sont pas bouchés. Retirez-les si nécessaire.
- L'indicateur de remplissage du sac à poussière **4** est conçu pour un mélange de poussière domestique standard composé de peluches de tapis, de cheveux et de sable. En raison des peluches de tapis ou en laine, le sac à poussière peut être plein bien que l'indicateur ne le signale pas. Videz ou remplacez quand même le sac à poussière.

Retirer le sac à poussière

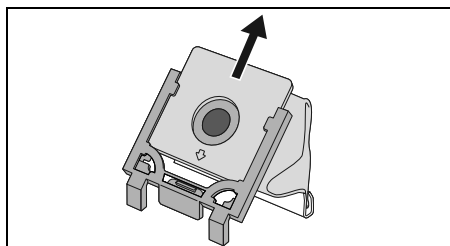
1. Tirez le bouton de déverrouillage **9** vers le haut en direction du couvercle et soulevez le couvercle **7** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



2. Sortez le sac à poussière avec le support de sac à poussière hors de l'aspirateur en le tirant vers le haut.



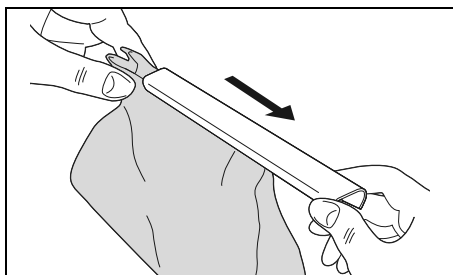
3. Retirez le sac à poussière du support de sac à poussière.



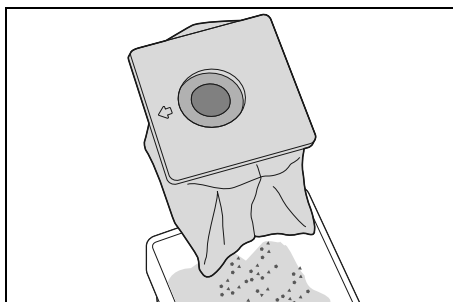
Vider le sac à poussière

REMARQUE : afin d'éviter que de la poussière ne s'échappe du sac à poussière, vous pouvez placer le sac à poussière dans un sac poubelle vide avant de le vider puis fermer le sac poubelle.

1. Retirez prudemment le rail en plastique situé en bas du sac à poussière réutilisable.



2. Videz le contenu du sac à poussière.



REMARQUE : lavez régulièrement le sac à poussière réutilisable en le passant sous l'eau (voir « Laver le sac à poussière réutilisable » à la page 33).

3. Repliez le bas du sac à poussière de manière à pouvoir y glisser le rail en plastique.
4. Glissez le rail en plastique de manière à ce que l'extrémité inférieure du sac à poussière soit complètement recouverte par le rail en plastique.

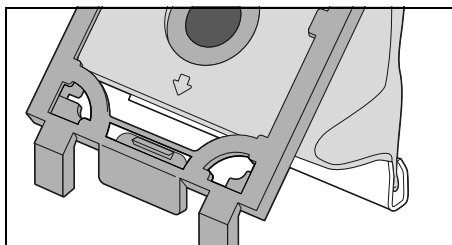
Mettre le sac à poussière en place



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Laissez le sac à poussière réutilisable sécher complètement avant de le remettre en place.

1. Poussez le sac à poussière réutilisable vidé ou un nouveau sac à poussière jusqu'à la butée dans le support de sac à poussière. Pour cela, tenez compte de la petite flèche située sur la plaque du sac à poussière.



2. Insérez le support de sac à poussière avec le sac à poussière par le haut dans les deux rails dans l'aspirateur. Assurez-vous que le sac à poussière n'est coincé nulle part.
3. Refermez le couvercle **7** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

9.2 Filtre de protection moteur

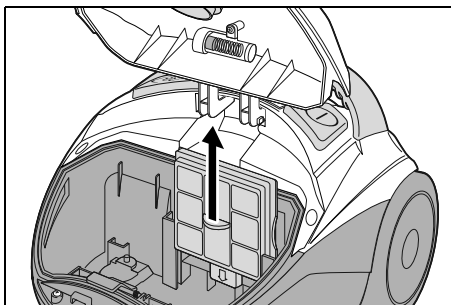
Le filtre de protection moteur est un filtre hygiénique. Il est situé sur la paroi arrière du compartiment du sac à poussière et nettoie l'air avant qu'il n'entre dans le moteur. Changez-le au besoin (par exemple, lorsque la puissance d'aspiration est réduite) ou après 5 sacs à poussière usagés.

REMARQUE : pour remplacer le filtre de protection moteur, utilisez des filtres moteur universels usuels coupés à la taille correspondante.

1. Ouvrez le couvercle **7** et retirez le support de sac à poussière avec le sac à poussière (voir « Retirer le sac à poussière » à la page 29).

Le filtre de protection moteur est situé derrière la grille sur la paroi arrière du compartiment du sac à poussière.

2. Tirez la grille avec le filtre de protection moteur vers le haut pour la sortir.

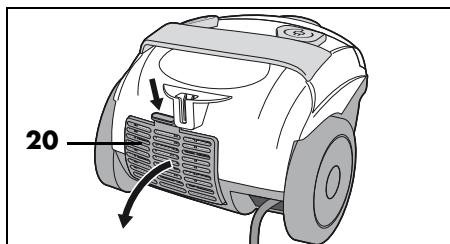


3. Retirez le filtre de protection moteur usagé.
4. Coupez le nouveau filtre de protection moteur à la taille du filtre de protection moteur usagé.
5. Placez le nouveau filtre de protection moteur dans la grille.
6. Remplacez la grille dans les rails sur la paroi arrière et poussez-la vers le bas jusqu'à la butée.
7. Remettez le support de sac à poussière en place avec le sac à poussière. Assurez-vous que le sac à poussière n'est coincé nulle part.
8. Refermez le couvercle **7** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

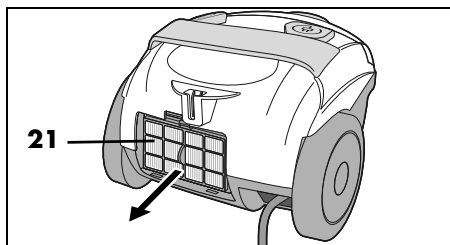
9.3 Filtre d'évacuation d'air / filtre papier (EPA)

Le filtre d'évacuation d'air est un filtre micro-hygiénique. Il est situé à l'arrière de l'aspirateur. Il élimine les particules restantes, les plus petites, qui se trouvent dans l'air expulsé. Vérifiez régulièrement s'il est sale et endommagé.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour l'abaisser et retirez le cache **20** du filtre d'évacuation d'air **21**.



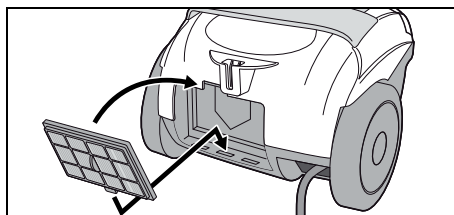
2. Retirez le filtre EPA **21**.



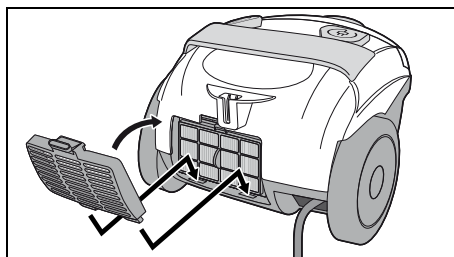
3. Vérifiez que le filtre EPA n'est pas endommagé. Si le filtre EPA est endommagé, remplacez-le.
4. Mettez le filtre EPA **21** dans un sac en plastique et refermez-le. Attendez que les petites particules se soient déposées avant de retirer le filtre EPA du sac en plastique.

REMARQUE : Pour cet appareil, utilisez un filtre EPA de type **EPA 12**.

5. Placez le filtre EPA **21** légèrement en oblique en bas sur le logement, puis appuyez la partie supérieure sur l'appareil. Il doit être bien en place.



6. Mettez le cache **20** du filtre d'évacuation d'air **21** en place par le bas et rabattez-le. Ce faisant, appuyez légèrement sur le bouton de déverrouillage pour l'abaisser et veillez à ce que le cache s'enclenche fermement.



10. Nettoyage et entretien



DANGER ! Risque de blessures !

- ⊙ Éteignez l'aspirateur et débranchez la fiche secteur **22** avant de nettoyer l'appareil.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez pas de détergent corrosif ou provoquant des rayures.

Vérifier régulièrement

Pour conserver la pleine capacité de puissance de votre aspirateur et pour éviter les dommages à l'appareil :

- Vérifiez régulièrement l'indicateur de remplissage du sac à poussière **4**. Videz/remplacez le sac à poussière si nécessaire ou éliminez les éléments obstructifs.
- Vérifiez régulièrement si les suceurs ne sont pas sales (peluches, cheveux, etc.).
- Vérifiez régulièrement la présence éventuelle de détériorations ou de déformations sur tous les filtres. Les filtres endommagés ou déformés ou qui ne peuvent plus être nettoyés doivent être remplacés.
- Vérifiez régulièrement que le sac à poussière réutilisable n'est pas endommagé. Un sac à poussière endommagé ne doit plus être utilisé.
- Vérifiez régulièrement que le câble et l'appareil ne sont pas endommagés.

Essuyer avec un chiffon humide

- Essuyez les pièces suivantes à l'aide d'un chiffon légèrement humide :
 - l'appareil
 - le tuyau d'aspiration **1**
 - le tube télescopique **14**
 - les surfaces en plastique des suceurs
- Laissez toutes les pièces entièrement sécher avant de les ranger ou de les utiliser à nouveau.

Nettoyage des brosses

- Tapotez les brosses du suceur brosse **2** et de la buse de sol **12**. Si par ex. des cheveux sont coincés, tirez-les avec les doigts.
- Vous pouvez également aspirer les brosses à l'aide de la poignée **16** sur le tuyau d'aspiration **1**.

Laver le sac à poussière réutilisable



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Laissez le sac à poussière réutilisable sécher complètement avant de le remettre en place.

Lavez régulièrement le sac à poussière réutilisable (selon le degré de saleté) en le passant sous l'eau.

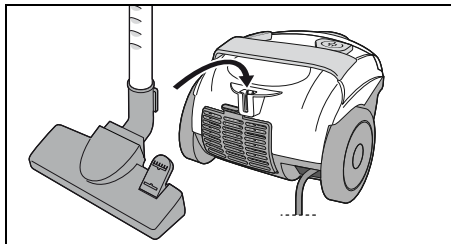
1. Videz le sac à poussière (voir « Vider le sac à poussière » à la page 30).
2. Rincez le sac à poussière à l'eau froide du robinet.
3. Laissez le sac à poussière sécher complètement avant de le refermer avec le rail en plastique et de le mettre en place dans l'aspirateur.

11. Rangement

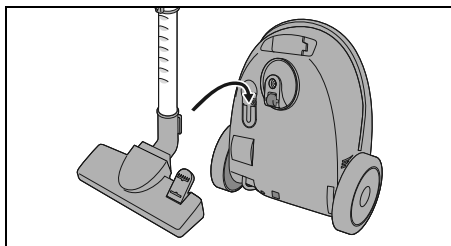
Ranger l'aspirateur

L'appareil est équipé d'un double système de rangement. La buse de sol **12** doit être en place pour cette fonction.

- Si l'aspirateur est en position d'aspiration normale, accrochez la buse de sol **12** dans le support **19** situé sur la partie arrière de l'appareil.



- Vous pouvez également placer l'aspirateur à la verticale et accrocher la buse de sol **12** dans le support **10** situé sur le dessous de l'appareil.



- Pour un rangement peu encombrant et un support plus stable, poussez le tube télescopique **14** aussi loin que possible.

12. Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



LE TRI
+ FACILE

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

ou



FR
ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier



FR
Cet appareil
se recycle



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

13. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Pro- blème	Cause possible /solution
Ne fonctionne pas	• Vérifiez l'alimentation électrique.
Puissance d'aspiration trop faible	• Toutes les pièces sont-elles correctement reliées entre elles ? • L'indicateur de remplissage du sac à poussière 4 indique-t-il le plein ? - L'un des suceurs 2/3/12, le tuyau d'aspiration 1 ou le tube télescopique 14 est-il bouché ? - Le sac à poussière est-il plein ? - Un ou plusieurs filtres sont-ils fortement encrassés ? • La vanne d'air auxiliaire 15 est-elle ouverte ?
Odeurs	• Avec ce nouvel appareil, la production d'odeurs est normale et n'est pas nocive pour la santé. • Si une odeur de moisi est émise plus tard, vérifiez le sac à poussière et les filtres. Remplacez-les si nécessaire.
Le couvercle ne se ferme pas	• Le sac à poussière est-il correctement inséré ?

14. Caractéristiques techniques

Modèle :	SBBK 700 A2
Tension secteur :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Classe de protection :	II
Puissance :	700 W
Conditions ambiantes :	Utiliser jusqu'à une hauteur de 4 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Symboles utilisés

	Isolation de protection
	G eprüfte S icherheit (sécurité contrôlée): les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

15. Garantie de HOYER Handel GmbH

Chère cliente, cher client,

Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article
IAN : 467414_2404 et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN)
467414_2404.



Centre de service

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 467414_2404



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	41
2. Correct gebruik	42
3. Veiligheidsinstructies	43
4. Leveringsomvang	44
5. Vóór het eerste gebruik	45
6. Montage	45
7. Mondstukken gebruiken	46
8. Stofzuigen	48
9. Stofzak en filter	48
9.1 Stofzak	48
9.2 Motorbeschermingsfilter	50
9.3 AfvoerluchtfILTER / papieren filter (EPA)	51
10. Reiniging en onderhoud	52
11. Bewaren	53
12. Weggooien	53
13. Problemen oplossen	54
14. Technische gegevens	54
15. Garantie van HOYER Handel GmbH	55

1. Overzicht

- 1 Zuigslang
- 2 Voegenmondstuk/borstelmondstuk
- 3 Bekledingmondstuk
- 4 Stofzakweergave
- 5 Greep
- 6 Ontgrendelingstoetsen (aan beide zijden van de zuigslang)
- 7 Deksel
- 8 Aansluitopening (voor de zuigslang)
- 9 Ontgrendelingstoets (voor het deksel)
- 10 Houder voor het vloermondstuk (aan de onderkant van de vloerstofzuiger)
- 11 Voetknop
(aan het vloermondstuk - voor het in-/uitschuiven van de borstel)
- 12 Vloermondstuk
- 13 Schuifknop (voor het ontgrendelen van de telescopische buis)
- 14 Telescopische buis
- 15 Nevenluchtventiel
- 16 Handgreep (aan de zuigslang)

Afbeelding A: bedieningselementen

- 17 ① In-/uitschakelknop
- 18 ② Toets voor het oprollen van het aansluitsnoer

Afbeelding B: achterzijde

- 19 Houder (voor het vloermondstuk)
- 20 Afdekking boven de afvoerluchtfILTER
- 21 AfvoerluchtfILTER / EPA-fILTER
- 22 Aansluitsnoer met stekker

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe vloerstofzuiger.

Om het product veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze handleiding vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze handleiding wordt beschreven.**
- **Bewaar deze handleiding goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze handleiding bij te voegen. De handleiding maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe vloerstofzuiger!

Aanwijzingen over handelsnamen

Swirl®, Y 298® en Y 98® zijn geregistreerde handelsnamen van een onderneming van de Melitta Groep en zijn niet met LIDL verbonden.

2. Correct gebruik

De vloerstofzuiger is geschikt voor het zuigen van normaal, droog huisstof en iets grover vuil.

Het apparaat is ontworpen voor het privéhuishouden en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend binnenhuis worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik



DIVERSE GEVAREN!

- ⊙ De volgende stoffen mogen niet worden opgezogen:
 - vloeistoffen en vochtig vuil
 - explosieve of brandbare stoffen, zoals meel- of koolstof
 - stoffen die een gevaar vormen voor de gezondheid, zoals asbest
 - gloeiende as, brandende lucifers of andere hete stoffen
 - zeer fijn stof, zoals toner voor kopieerapparaten. De filter in het apparaat is niet geschikt voor dergelijke stoffen.
 - ⊙ Kinderen mogen niet op het apparaat gaan zitten of het als trapauto gebruiken.
-

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- ⊙ Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact, ...
... voordat u het apparaat in elkaar zet of uit elkaar haalt;
... voordat u de filter of de stofzak vervangt,
... voordat u verstoppingen verhelpt en
... voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Bij verkeerd gebruik kan men letsel oplopen.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.

- ⊙ Stofzuig nooit dieren.



GEVAAR van een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druipt- en spatwater.
- ⊙ Het apparaat, de kabel en de stekker mogen niet in water of andere vloeistof worden gedompeld.
- ⊙ Wanneer er vloeistof in het apparaat terecht komt, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren voordat u het weer in gebruik neemt.
- ⊙ Laat de herbruikbare stofzak volledig drogen voordat u deze terugplaatst.
- ⊙ Bedien het apparaat niet met natte handen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Leg het aansluitsnoer zodanig neer dat niemand erop kan trappen, erachter blijft hangen of erover kan struikelen.
- ⊙ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd, goed toegankelijk stopcontact, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten goed toegankelijk blijven.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd.
- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Om de stekker uit het stopcontact te trekken, moet u altijd aan de stekker trekken, nooit aan het aansluitsnoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact, ...
... voordat u het apparaat reinigt,
... wanneer er zich een storing voordoet en
... bij onweer.



GEVAAR voor verwondingen!

- ⊙ Let erop dat u nooit huid, haren of kledingstukken stofzuigt.
- ⊙ Houd het aansluitsnoer vast, wanneer u op de toets voor het oprollen van het aansluitsnoer drukt. Anders kan de stekker bij snel oprollen bijv. tegen de benen slaan.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik de stofzuiger uitsluitend wanneer een stofzak en alle filters zijn geplaatst. Stofzuigen zonder stofzak of zonder filter vernielt de motor.
- ⊙ Gebruik uitsluitend de originele accessoires en de stofzak die in deze handleiding wordt vermeld.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

4. Leveringsomvang

- 1 stofzuiger (basisapparaat) met geplaatste filters en geplaatste stofzak
- 1 zuigslang **1**
- 1 telescopische buis **14**
- 1 vloermondstuk **12**
- 1 voegenmondstuk/borstelmondstuk **2**
- 1 bekledingmondstuk **3**
- 1 volledige handleiding (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

5. Vóór het eerste gebruik

- Pak het apparaat en alle accessoires uit.
- Controleer of alle delen aanwezig zijn en onbeschadigd zijn.

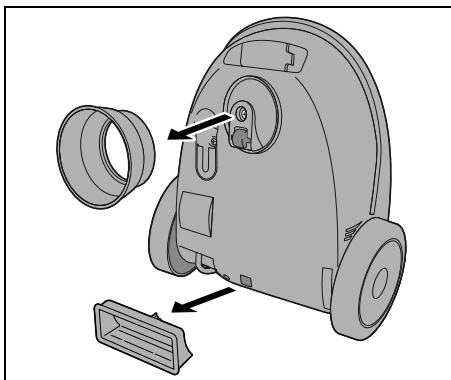
AANWIJZINGEN:

- Alle filters en een stofzak zijn in de toestand bij levering al geplaatst.
- Let erop dat in de eerste periode geurontwikkeling kan optreden. Dit is ongevaarlijk en verdwijnt na korte tijd. Zorg voor een goede ventilatie van de ruimte.

Transportbescherming verwijderen

In de leveringstoestand bevinden zich twee transportbeschermingselementen aan de onderkant van het apparaat.

- Verwijder deze transportbeschermingselementen door deze van de onderkant af te trekken.



6. Montage

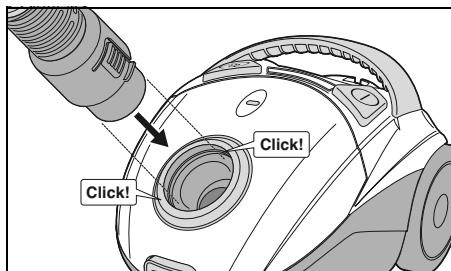


GEVAAR voor verwondingen!

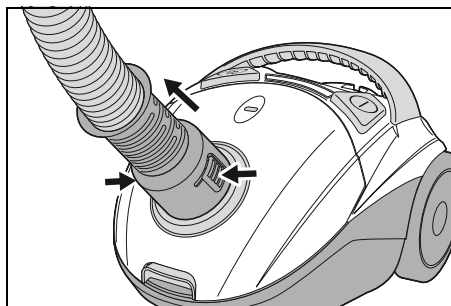
- ⊙ Trek de stekker **22** uit het stopcontact voordat u de stofzuiger in elkaar zet of uit elkaar haalt.

Slang insteken/verwijderen

- Steek de zuigslang **1** in de aansluitopening **8** aan de bovenzijde van het apparaat. De zuigslang moet hoorbaar vastklikken.

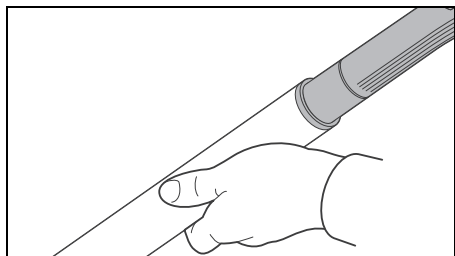


- Druk de beide ontgrendelingstoetsen **6** in en trek de zuigslang **1** eruit om deze te verwijderen.



Telescopische buis opsteken

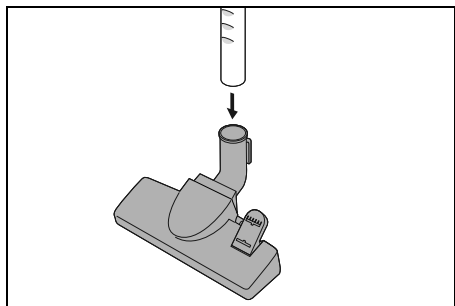
- Steek de zuigslang **1** met de handgreep **16** in het bovenste uiteinde op de telescopische buis **14**. Draai de handgreep daarbij een beetje heen en weer voor een beter houvast.



- Draai de telescopische buis **14** het liefst meteen zo dat de schuifknop **13** omhoog wijst. Dat vergemakkelijkt voor u de latere bediening.

Mondstukken opsteken/ verwijderen

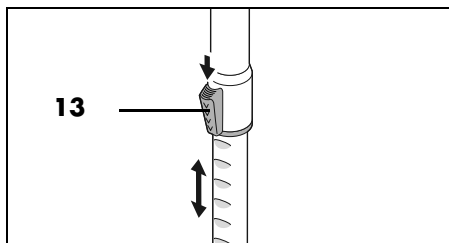
- Alle mondstukken kunnen zowel direct aan de handgreep **16** van de zuigslang **1** als aan het onderste uiteinde van de telescopische buis **14** worden bevestigd.
- Steek het gewenste mondstuk erop. Draai het mondstuk daarbij een beetje heen en weer voor een beter houvast.



- Draai het mondstuk een beetje heen en weer en trek dit eraf om dit te verwijderen.

Lengte van de telescopische buis verstellen

- Druk de schuifknop **13** aan de telescopische buis **14** omlaag en stel de gewenste lengte in.



- Laat de schuifknop **13** los en verplaats de telescopische buis **14** verder, totdat deze vastklikt.

7. Mondstukken gebruiken

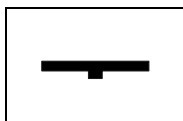
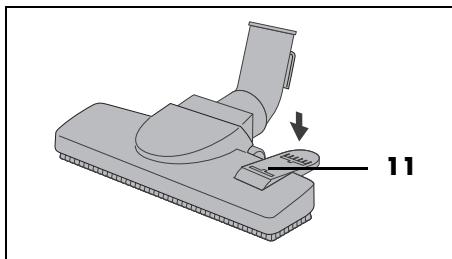
Hier treft u een overzicht aan over voor welke reinigingstaken de verschillende mondstukken zeer goed geschikt zijn.

Vloermondstuk 12

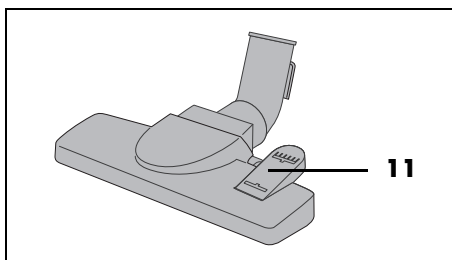
Geschikt voor tapijten en gladde vloeren. Schakel met de voetknop **11** tussen de beide functies om.



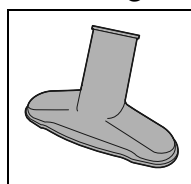
- Voor gladde vloeren, zoals tegels, kantelt u de voetknop **11** in de richting van het symbool "Borstel uitgeschoven". De borstel aan de onderkant wordt uitgeschoven.



- Voor tapijtvloeren kantelt u de voetknop **11** in de richting van het symbool "Borstel ingeschoven". De borstel wordt ingeschoven.

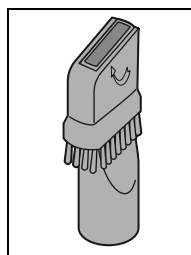


Bekledingmondstuk 3



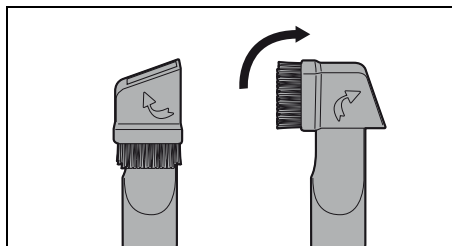
Het bekledingmondstuk **3** is bijv. geschikt voor beklede meubels, matrassen en autozittingen.

Voegenmondstuk/ borstelmondstuk 2



Het voegenmondstuk **2** is bijv. geschikt voor plinten, hoeken, gleuven en bekledingsnaden.

- Klap de borstel uit in de richting van de pijl om uit het voegenmondstuk **2** een borstelmondstuk te maken. Deze is bijv. geschikt voor niet vlakke voorwerpen, lampen, profielbalken.



8. Stofzuigen

WAARSCHUWING voor materiële schade!

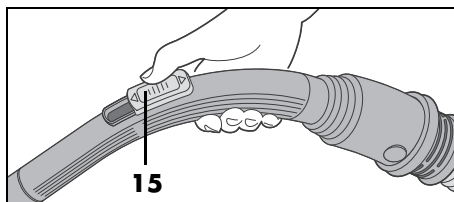
- ⊙ Bij het stofzuigen moeten altijd alle filters en een stofzak zijn gemonteerd.

Stofzuiger aansluiten en inschakelen

1. Monteer de gewenste accessoires.
2. Trek het aansluitsnoer **22** er ten minste tot de gele markering uit. Stop bij de rode markering. Het aansluitsnoer mag niet met kracht tot aan de aanslag eruit worden getrokken.
3. Steek de stekker **22** in een geschikt stopcontact. Het stopcontact moet ook na het aansluiten altijd goed toegankelijk zijn.
4. Druk op de in-/uitschakelknop ① **17** om het apparaat in te schakelen.

Nevenluchtventiel gebruiken

- Bij het stofzuigen van lichte, gevoelige voorwerpen (zoals gordijnen) regelt u het zuigvermogen flexibel naar wens. Hoe verder het nevenluchtventiel **15** wordt geopend, des te zwakker wordt het zuigvermogen.



- Bij normaal stofzuigen dient het nevenluchtventiel **15** volledig te blijven gesloten, zodat de zuigkracht niet wordt verlaagd.
- Open het nevenluchtventiel **15** volledig om bijv. opgezogen textiel snel los te laten.

Stofzuigen beëindigen

1. Voor het uitschakelen drukt u op de in-/uitschakelknop ① **17**.
2. Trek de stekker **22** uit het stopcontact.
3. Houd het aansluitsnoer **22** vast en druk op de toets ② **18** om het aansluitsnoer op te rollen.

AANWIJZING: trek het aansluitsnoer **22** weer een beetje naar buiten, wanneer het oprollen tussentijds stopt.

4. Berg de stofzuiger op.

9. Stofzak en filter



GEVAAR voor verwondingen!

- ⊙ Schakel de stofzuiger uit en trek de stekker **22** uit het stopcontact voordat u de stofzak of filter vervangt resp. reinigt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Bij het stofzuigen moeten altijd alle filters en een stofzak zijn geplaatst.

9.1 Stofzak

AANWIJZING: de meegeleverde stofzak kan worden gelegeerd, gewassen en weer worden gebruikt.

Type stofzuigerzak: compatibel met **Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo EMB419.**

Stofzakweergave 4

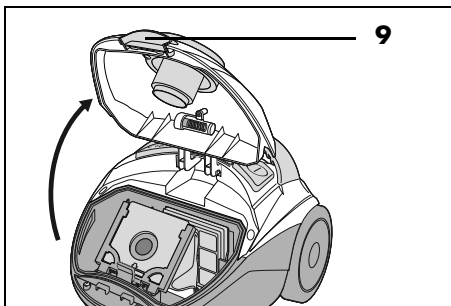
Wanneer de stofzakweergave **4** gekleurd is gevuld, moet de stofzak worden geleegd of vervangen.

Let daarbij op het volgende:

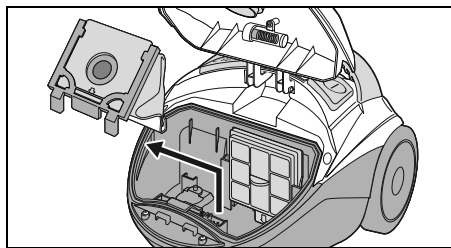
- De stofzakweergave **4** kan tijdelijk zijn gevuld, wanneer de stofzuiger zich vastzuigt, bijv. aan textiel.
- Wanneer de stofzakweergave **4** continu is gevuld, maar de stofzak niet is gevuld:
 - Schakel de stofzuiger uit.
 - Trek de stekker **22** uit het stopcontact.
 - Controleer of in de zuigslang **1** of in het mondstuk een verstopping aanwezig is. Verwijder deze evt.
- De stofzakweergave **4** is voor een in het huishouden gebruikelijk, gemengd stof van tapijtpluizen, haren en zand ingesteld. Door tapijt- of wolpluizen kan de stofzak volledig zijn gevuld, hoewel de weergave dit niet aantoont. Leeg resp. vervang de stofzak desondanks.

Stofzak verwijderen

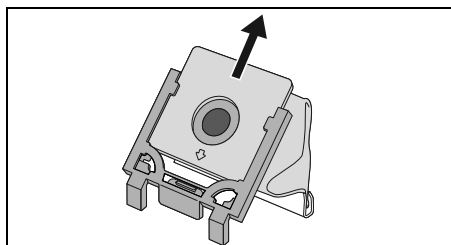
1. Trek de ontgrendelingstoets **9** naar boven naar het deksel en klap het deksel **7** omhoog, totdat dit vastklikt.



2. Trek de stofzuigerzak met de stofzakhouder naar boven toe uit de stofzuiger.



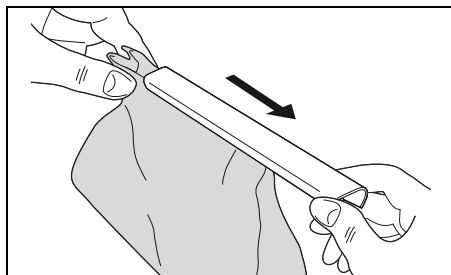
3. Trek de stofzak uit de stofzakhouder.



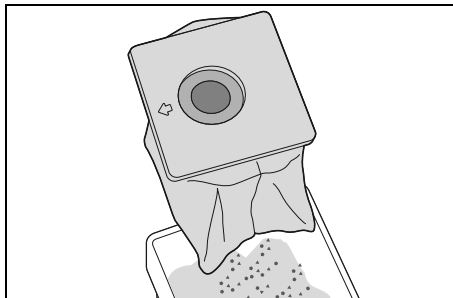
Stofzak legen

AANWIJZING: om te voorkomen dat er stof ontsnapt, kunt u de stofzak voor het legen in een lege vuilniszak steken en deze sluiten.

1. Trek voorzichtig de kunststof rail aan het onderste einde van de herbruikbare stofzak eraf.



2. Maak de inhoud van de stofzak leeg.



AANWIJZING: was de herbruikbare stofzak regelmatig onder stromend water (zie "Herbruikbare stofzak wassen" op pagina 52).

3. Plooi het onderste einde weer, zodat u de kunststof rail erop kunt schuiven.
4. Schuif de kunststof rail er zo op dat het onderste einde van de stofzak compleet door de kunststof rail wordt omvat.

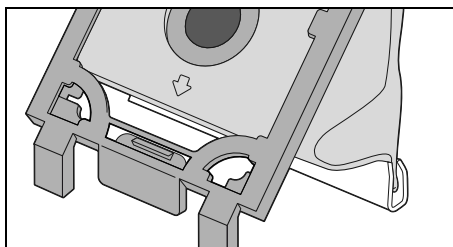
Stofzak plaatsen



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Laat de herbruikbare stofzak volledig drogen voordat u deze terugplaatst.

1. Schuif de geleegde, herbruikbare stofzak of een nieuwe stofzak volledig tot aan de aanslag in de stofzakhouder. Let daarbij op het pijltje op het plaatje van de stofzak.



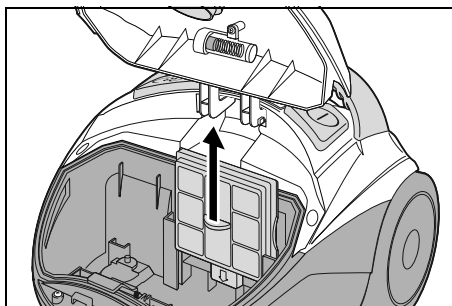
2. Schuif de stofzakhouder met de stofzak van bovenaf in de beide geleiders in de stofzuiger. Let erop dat de stofzak daarbij nergens beklemd raakt.
3. Sluit het deksel **7** weer, totdat het vastklikt.

9.2 Motorbeschermingsfilter

De motorbeschermingsfilter is een hygiënefilter. Deze bevindt zich aan de achterwand van het vak van de stofzak en reinigt de lucht, voordat deze de motor ingaat. Vervang deze naar wens (bijvoorbeeld wanneer het zuigvermogen is verminderd) of na 5 verbruikte stofzakken.

AANWIJZING: gebruik een gangbare Universal-motorfilter die op de juiste afmeting worden geknipt, voor het vervangen van de motorbeschermingsfilter.

1. Open het deksel **7** en neem de stofzakhouder met de stofzak eruit (zie "Stofzak verwijderen" op pagina 49). Achter het rooster aan de achterwand van het vak van de stofzak bevindt zich de motorbeschermingsfilter.
2. Trek het rooster met de motorbeschermingsfilter er naar boven uit.



3. Verwijder de gebruikte motorbeschermingsfilter.
4. Kort de nieuwe motorbeschermingsfilter in tot de afmetingen van de gebruikte motorbeschermingsfilter.

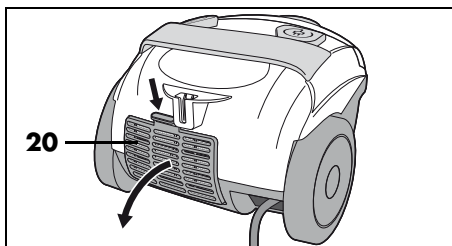
5. Leg de nieuwe motorbeschermingsfilter in het rooster.
6. Plaats het rooster weer in de geleiders aan de achterwand en schuif het tot aan de aanslag omlaag.
7. Plaats de stofzakhouder met de stofzak weer terug. Let erop dat de stofzak daarbij nergens beklemd raakt.
8. Sluit het deksel **7** weer, totdat het vastklikt.

9.3 Afvoerluchtfilter / papieren filter (EPA)

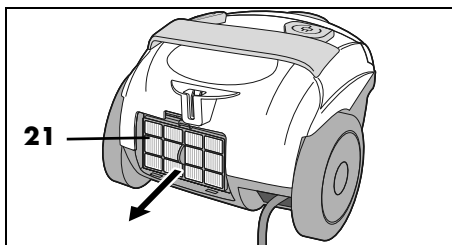
De afvoerluchtfilter is een micro-hygiënefilter. Deze bevindt zich aan de achterzijde van de stofzuiger. Deze verwijdt de resterende, kleinste partikels die in de uitgeblazen lucht zitten.

Controleer deze regelmatig op verontreinigingen en beschadigingen.

1. Druk de ontgrendelingstoets omlaag en verwijder de afdekking **20** boven de afvoerluchtfilter **21**.



2. Trek de EPA-filter **21** eruit.

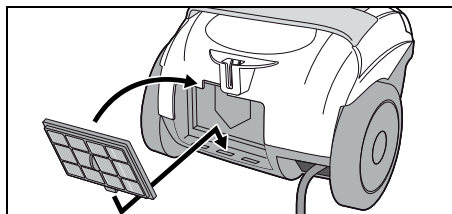


3. Controleer de EPA-filter op beschadigingen. Vervang de EPA-filter, wanneer u beschadigingen constateert.

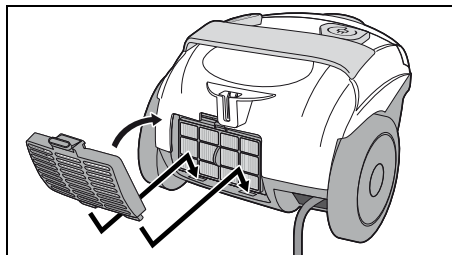
4. Steek de EPA-filter **21** in een plastic zak en klop deze uit. Wacht totdat de kleine partikels zijn neergedaald, voordat u de EPA-filter weer uit de plastic zak neemt.

AANWIJZING: Gebruik voor dit apparaat een EPA-filter van het type **EPA 12**.

5. Plaats de EPA-filter **21** onder enigszins schuin tegen de houder en druk dan het bovenste deel tegen het apparaat aan. Deze moet stevig vastzitten.



6. Plaats de afdekking **20** boven de afvoerluchtfilter **21** aan de onderkant erin en klap deze dicht. Druk daarbij de ontgrendelingstoets iets omlaag en let erop dat de afdekking stevig vastklikt.



10. Reiniging en onderhoud



GEVAAR voor verwondingen!

- ⊙ Schakel de stofzuiger uit en trek de stekker **22** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.

Regelmatig controleren

Om het volledige prestatievermogen van uw stofzuiger te behouden en om schade aan het apparaat te vermijden:

- Controleer de stofzakweergave **4** regelmatig.
Leeg/vervang de stofzak evt. of verhelp verstoppingen.
- Controleer de mondstukken regelmatig op vuil, zoals pluiscjes of haren.
- Controleer alle filters regelmatig op beschadigingen of vervormingen. Beschadigde of vervormde filters of filters die niet meer kunnen worden gereinigd, moeten worden vervangen.
- Controleer de herbruikbare stofzak regelmatig op beschadigingen. Een beschadigde stofzak mag niet meer worden gebruikt.
- Controleer regelmatig de kabel en het apparaat op beschadigingen.

Vochtig afnemen

- Veeg de volgende delen af met een iets vochtige doek:
 - het apparaat
 - de zuigslang **1**
 - de telescopische buis **14**
 - de kunststof vlakken van de mondstukken
- Laat alle delen volledig drogen, voordat u ze opbergt of opnieuw gebruikt.

Borstels reinigen

- Klop de borstelharen van het borstelmondstuk **2** en het vloermondstuk **12** af. Haren die bijv. in de borstel zijn achtergebleven, kunt u er met de vingers uithalen.
- U kunt de borstels ook met de handgreep **16** aan de zuigslang **1** afzuigen.

Herbruikbare stofzak wassen



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Laat de herbruikbare stofzak volledig drogen voordat u deze terugplaatst.

Was de herbruikbare stofzak regelmatig (afhankelijk van de verontreiniging) onder stromend water.

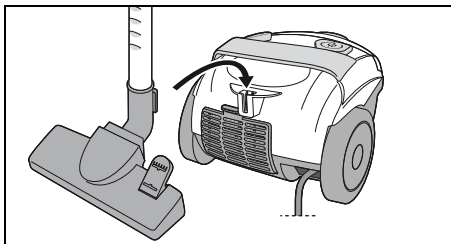
1. Leeg de stofzak (zie "Stofzak legen" op pagina 49).
2. Spoel de stofzak onder stromend koud water af.
3. Laat de stofzak volledig drogen voordat u deze met de kunststof geleider sluit en in de stofzuiger plaatst.

11. Bewaren

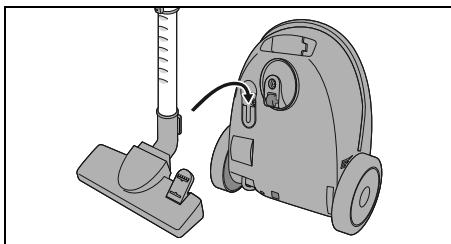
Stofzuiger neerzetten

Het apparaat is uitgerust met een tweevoudig parkeersysteem. Voor deze functie moet het vloermondstuk **12** zijn geplaatst.

- Haak het vloermondstuk **12** in de houder **19** aan de achterzijde, als de stofzuiger in de normale zuigstand staat.



- Of zet de stofzuiger rechtop en haak het vloermondstuk **12** in de houder **10** aan de onderkant.



- Schuif de telescopische buis **14** zo ver mogelijk in elkaar voor ruimtebesparend bewaren en een stevigere stand.

12. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling helpt het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

13. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

14. Technische gegevens

Model:	SBBK 700 A2
Netspanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Beschermingsklasse:	II ☐
Vermogen:	700 W
Omgevingsvoorwaarden:	Gebruik tot een hoogte van 4000 m boven zeeniveau

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	• Controleer de stroomvoorziening.
Zuigvermogen is te zwak	• Zijn alle delen correct op elkaar aangesloten? • Is de stofzakweergave 4 gevuld? - Is een van de mondstukken 2/3/12, de zuigslang 1 of de telescopische buis 14 verstopt? - Is de stofzak vol? - Zijn een of verschillende filters ernstig verontreinigd? • Is het nevenluchtventiel 15 geopend?
Geurontwikkeling	• Bij een nieuw apparaat is een lichte geurontwikkeling normaal. Dat is niet schadelijk voor de gezondheid. • Controleer de stofzak en de filter, als er later een muffe geur optreedt. Vervang deze evt.
Het deksel kan niet worden gesloten	• Is de stofzak correct geplaatst?

Gebruikte symbolen

	Randaarde
	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

15. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 467414_2404** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is meegedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **467414_2404** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 467414_2404



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Περιεχόμενα

1. Επισκόπηση	59
2. Ενδειγμένη χρήση.....	60
3. Υποδείξεις ασφαλείας	61
4. Σύνολο παράδοσης.....	63
5. Πριν από την πρώτη χρήση	63
6. Τοποθέτηση.....	64
7. Χρήση ακροφυσίων.....	65
8. Αναρρόφηση σκόνης	66
9. Σακούλα συλλογής σκόνης και φίλτρα.....	67
9.1 Σακούλα συλλογής σκόνης.....	67
9.2 Φίλτρο προστασίας μοτέρ.....	69
9.3 Φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα / Χάρτινο φίλτρο (EPA).....	70
10. Καθαρισμός και φροντίδα.....	71
11. Φύλαξη.....	72
12. Απόρριψη	72
13. Επίλυση προβλημάτων	73
14. Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	73
15. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH	74

1. **Επισκόπηση**

- 1 Λάστιχο αναρρόφησης
- 2 Ακροφύσιο αρμών/ακροφύσιο με βούρτσα
- 3 Ακροφύσιο επίπλων
- 4 Ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης
- 5 Λαβή
- 6 Πλήκτρα απασφάλισης (στις δύο πλευρές του λάστιχου αναρρόφησης)
- 7 Καπάκι
- 8 Άνοιγμα σύνδεσης (για το λάστιχο αναρρόφησης)
- 9 Πλήκτρο απασφάλισης (για το καπάκι)
- 10 Βάση για ακροφύσιο δαπέδου (στην κάτω πλευρά της ηλεκτρικής σκούπας δαπέδου)
- 11 Ποδόπληκτρο
(στο ακροφύσιο δαπέδου - για άνοιγμα/κλείσιμο της βούρτσας)
- 12 Ακροφύσιο δαπέδου
- 13 Συρόμενο κλείστρο (για απασφάλιση του τηλεσκοπικού σωλήνα)
- 14 Τηλεσκοπικός σωλήνας
- 15 Βαλβίδα αέρα
- 16 Λαβή (στο λάστιχο αναρρόφησης)

Εικόνα Α: στοιχεία χειρισμού

- 17 ① Διακόπτης On/Off
- 18 ② Πλήκτρο για τύλιγμα του καλωδίου ηλεκτρικής σύνδεσης

Εικόνα Β: πίσω πλευρά

- 19 Βάση (για το ακροφύσιο δαπέδου)
- 20 Κάλυμμα πάνω από το φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα
- 21 Φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα / τύπος **EPA**
- 22 Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με φως τροφοδοσίας

Ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη σας!

Συγχαρητήρια για τη νέα σας ηλεκτρική σκούπα δαπέδου.

Για τον ασφαλή χειρισμό του προϊόντος και για να γνωρίσετε το σύνολο δυνατοτήτων του:

- Πριν την πρώτη θέση σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Τηρήστε προ πάντων τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αν χρειαστεί να παραδώσετε τη συσκευή σε τρίτους, συμπεριλάβετε και τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας ηλεκτρική σκούπα δαπέδου!

Υπόδειξη σχετικά με τα εμπορικά σήματα

Τα Swirl®, Y 298® και Y 98® είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα μιας επιχείρησης του ομίλου Melitta και δεν συνδέονται με τη LIDL.

2. Ενδεδειγμένη χρήση

Η ηλεκτρική σκούπα δαπέδου είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση κανονικής, στεγνής οικιακής σκόνης και κάπως μεγαλύτερων ρύπων.

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση και δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.

Η χρήση της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Αναμενόμενη κακή χρήση



ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ!

- ⊙ Τα παρακάτω υλικά απαγορεύεται να αναρροφηθούν:
 - υγρά και νωποί ρύποι
 - εκρήξιμα ή εύφλεκτα υλικά, όπως παραδείγματος χάρη σκόνη αλευριού ή άνθρακα
 - επικίνδυνα για την υγεία υλικά, όπως για παράδειγμα σκόνη αμιάντου
 - πυρακτωμένη στάχτη, αναμμένα σπέρτα ή άλλες καυτές ουσίες
 - ιδιαίτερα λεπτόκοκκες σκόνες, όπως για παράδειγμα τόνερ για φωτοτυπικά μηχανήματα. Το φίλτρο της συσκευής δεν είναι κατάλληλο για τέτοια υλικά.
- ⊙ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να κάθονται πάνω στη συσκευή ή να τη χρησιμοποιούν ως παιχνίδι.

3. Υποδείξεις ασφαλείας

Προειδοποιήσεις

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης χρησιμοποιούνται, εφόσον απαιτείται, οι ακόλουθες προειδοποιήσεις:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μεγάλος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες της σωματικής ακεραιότητας και της ζωής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μέτριος κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή σοβαρές υλικές ζημιές.

ΠΡΟΣΟΧΗ: μικρός κίνδυνος: η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει ελαφρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: θέματα και ιδιαιτερότητες που πρέπει να λαμβάνετε υπόψη όταν χειρίζεστε τη συσκευή.

Οδηγίες για την ασφαλή λειτουργία

- ⊙ Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή/και από άτομα χωρίς εμπειρία ή/και γνώση μόνο εάν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής αυτής. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από τα παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- ⊙ Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα, ...
 - ... πριν συναρμολογήσετε ή αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή,
 - ... πριν αντικαταστήσετε το φίλτρο ή τη σακούλα συλλογής σκόνης,
 - ... πριν εξαλείψετε εμφράξεις και
 - ... πριν από τον καθαρισμό της συσκευής.
- ⊙ Εάν υποστεί βλάβη το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης της συσκευής αυτής, απαιτείται η αντικατάσταση από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από κάποιο άτομο με παρόμοια προσόντα, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- ⊙ Σε περίπτωση λανθασμένων χρήσεων μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για παιδιά!

- ⊙ Τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικό παιχνίδι. Τα παιδιά απαγορεύεται να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ για και από κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης!

- ⊙ Οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνων για κατοικίδια και ζώα εκμετάλλευσης. Τα ζώα μπορεί εκτός αυτού να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή. Για τον λόγο αυτό πρέπει τα ζώα να παραμένουν γενικά μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.
- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα ποτέ σε ζώα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας!

- ⊙ Προστατέψτε τη συσκευή από υγρασία και νερό που στάζει ή ψεκάζεται.
- ⊙ Απαγορεύεται η βύθιση της συσκευής, του καλωδίου και του φινιρ τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά.
- ⊙ Σε περίπτωση που εισχωρήσει υγρό στη συσκευή, αφαιρέστε αμέσως το φινιρ τροφοδοσίας. Πριν από την εκ νέου θέση σε λειτουργία αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής.
- ⊙ Αφήστε την επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα συλλογής σκόνης να στεγνώσει τελείως, πριν την τοποθετήσετε ξανά.
- ⊙ Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- ⊙ Περάστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να το πατήσει κανείς, να εμπλακεί σε αυτό ή να σκοντάψει επάνω του.
- ⊙ Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε σωστά εγκατεστημένες πρίζες, με καλή πρό-

σβαση, η τάση των οποίων συμφωνεί με τα στοιχεία της πινακίδας τύπου. Η πρίζα πρέπει να συνεχίζει να είναι προσβάσιμη ακόμη και μετά τη σύνδεση.

- ⊙ Φροντίστε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης να μην υποστεί ζημιές από αιχμηρές ακμές ή καυτά σημεία.
- ⊙ Προσέχετε ώστε να μην μαγκώνεται ή συνθλίβεται το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Για να βγάλετε το φινιρ τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβάτε πάντα από το φινιρ τροφοδοσίας, ποτέ από το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.
- ⊙ Αποσυνδέστε το φινιρ τροφοδοσίας από την πρίζα, ...
... πριν από τον καθαρισμό της συσκευής,
... σε περίπτωση που παρουσιαστεί βλάβη και
... σε περίπτωση καταιγίδας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμών!

- ⊙ Προσέξτε ώστε να μην αναρροφήσετε ποτέ δέρμα, μαλλιά ή ρούχα.
- ⊙ Κρατάτε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης όταν πατάτε το πλήκτρο για το τύλιγμα του καλωδίου ηλεκτρικής σύνδεσης. Σε διαφορετική περίπτωση ενδέχεται το φινιρ τροφοδοσίας π.χ. να χτυπήσει στα πόδια σας, κατά το γρήγορο τύλιγμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα αποκλειστικά και μόνο όταν είναι τοποθετημένη μια σακούλα συλλογής σκόνης και όλα τα φίλτρα. Η χρήση χωρίς σακούλα συλλογής σκόνης ή χωρίς φίλτρα καταστρέφει το μοτέρ.
- ⊙ Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια αξεσουάρ και τις σακούλες συλλογής σκόνης που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που χαράσσουν.

4. **Σύνολο παράδοσης**

- 1 ηλεκτρική σκούπα (κύρια συσκευή) με τοποθετημένα φίλτρα και τοποθετημένη σακούλα συλλογής σκόνης
- 1 λάστιχο αναρρόφησης **1**
- 1 τηλεσκοπικός σωλήνας **14**
- 1 ακροφύσιο δαπέδου **12**
- 1 ακροφύσιο αρμών/ακροφύσιο με βούρτσα **2**
- 1 ακροφύσιο επίπλων **3**
- 1 πλήρεις οδηγίες χρήσης (στο διαδίκτυο)
- 1 σύντομες οδηγίες (συνοδεύουν τη συσκευή)

5. **Πριν από την πρώτη χρήση**

- Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή και όλα τα αξεσουάρ.
- Ελέγξτε αν υπάρχουν και είναι άθικτα όλα τα εξαρτήματα.

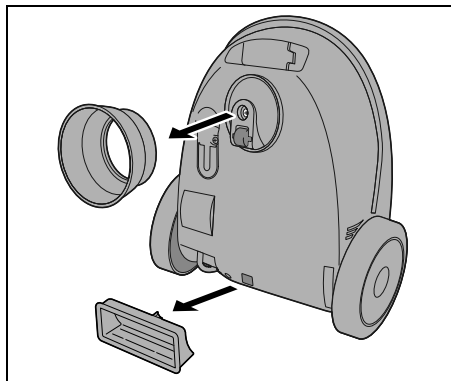
ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ:

- Στην κατάσταση παράδοσης είναι ήδη τοποθετημένα όλα τα φίλτρα και μία σακούλα συλλογής σκόνης.
- Λάβετε υπόψη ότι τον πρώτο καιρό ενδέχεται να αναπτυχθεί μια οσμή. Είναι ακίνδυνη και εξαφανίζεται μετά από μικρό χρονικό διάστημα. Φροντίστε για καλό αερισμό του χώρου.

Αφαίρεση προστασίας μεταφοράς

Στην κατάσταση παράδοσης υπάρχουν δύο εξαρτήματα προστασίας μεταφοράς στην κάτω πλευρά της συσκευής.

- Αφαιρέστε αυτά τα εξαρτήματα προστασίας μεταφοράς, τραβώντας τα από την κάτω πλευρά.



6. Τοποθέτηση

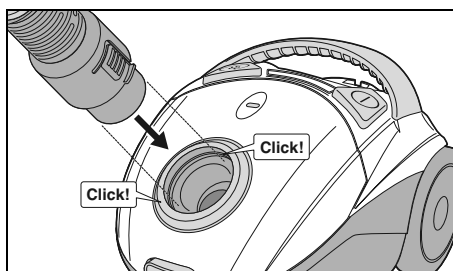


ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμών!

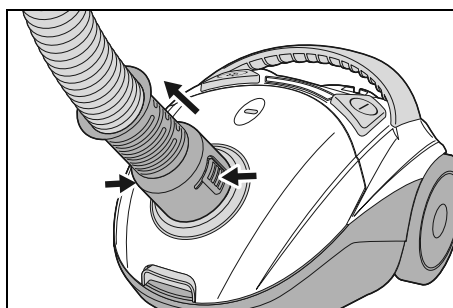
- ⊙ Αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας **22**, πριν τη συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση της ηλεκτρικής σκούπας.

Τοποθέτηση/αφαίρεση λάστιχου

- Συνδέστε το λάστιχο αναρρόφησης **1** στο άνοιγμα σύνδεσης **8** στην επάνω πλευρά της συσκευής. Το λάστιχο αναρρόφησης πρέπει να κουμπώσει με χαρακτηριστικό ήχο.

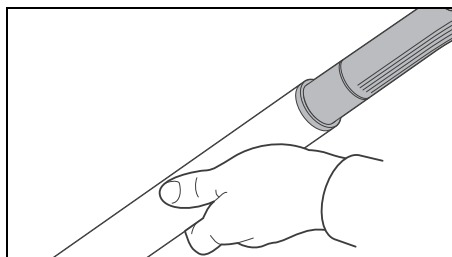


- Για να αφαιρέσετε το λάστιχο αναρρόφησης **1** πιέστε τα δύο πλήκτρα απασφάλισης **6** και τραβήξτε το έξω.



Σύνδεση τηλεσκοπικού σωλήνα

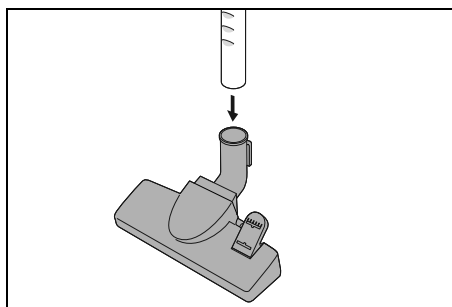
- Συνδέστε το λάστιχο αναρρόφησης **1** με τη λαβή **16** στο επάνω άκρο στον τηλεσκοπικό σωλήνα **14**. Για καλύτερη συγκράτηση, περιστρέψτε ταυτόχρονα τη λαβή ελαφρώς πέρα δώθε.



- Το καλύτερο είναι να περιστρέψετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα **14** απευθείας έτσι, ώστε το συρόμενο κλείστρο **13** να είναι στραμμένο προς τα επάνω. Αυτό θα σας διευκολύνει αργότερα στον χειρισμό.

Τοποθέτηση/αφαίρεση ακροφυσίων

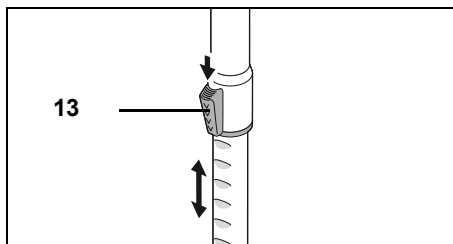
- Όλα τα ακροφύσια μπορούν να στερεώνονται τόσο απευθείας στη λαβή **16** του λάστιχου αναρρόφησης **1** όσο και στο κάτω άκρο του τηλεσκοπικού σωλήνα **14**.
- Τοποθετήστε το επιθυμητό ακροφύσιο. Για καλύτερη συγκράτηση, περιστρέψτε ταυτόχρονα το ακροφύσιο ελαφρώς πέρα δώθε.



- Για αφαίρεση, περιστρέψτε το ακροφύσιο ελαφρά πέρα δώθε και αποσυνδέστε το.

Ρύθμιση μήκους τηλεσκοπικού σωλήνα

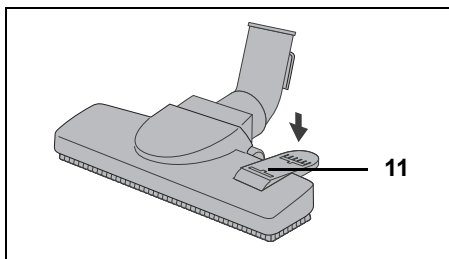
1. Πιέστε το συρόμενο κλείστρο **13** στον τηλεσκοπικό σωλήνα **14** προς τα κάτω και ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος.



2. Αφήστε ελεύθερο το συρόμενο κλείστρο **13** και μετακινήστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα **14**, μέχρι να κουμπώσει.



- Για λεία δάπεδα, π.χ. πλακάκια, γυρίστε το ποδόπληκτρο **11** στο σύμβολο «Βούρτσα ανοιχτή». Η βούρτσα στην κάτω πλευρά ανοίγει.



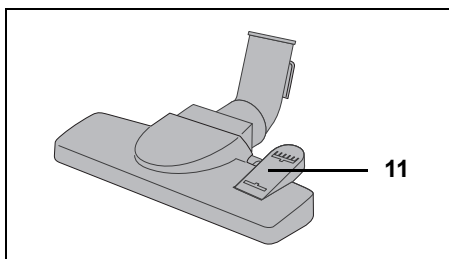
- Για δάπεδα με χαλιά, γυρίστε το ποδόπληκτρο **11** στο σύμβολο «Βούρτσα κλειστή». Η βούρτσα κλείνει.

7. Χρήση ακροφυσίων

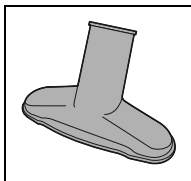
Θα βρείτε μια επισκόπηση στην οποία φαίνεται για ποιες εργασίες καθαρισμού ενδείκνυνται ιδιαίτερα τα διάφορα ακροφύσια.

Ακροφύσιο δαπέδου 12

Κατάλληλο για χαλιά και λεία δάπεδα. Επιλέξτε με το ποδόπληκτρο **11** ανάμεσα στις δύο λειτουργίες.

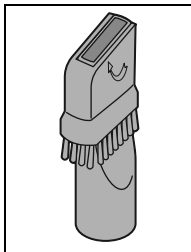


Ακροφύσιο επίπλων 3



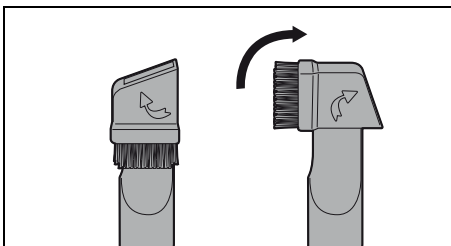
Το ακροφύσιο επίπλων **3** είναι π.χ. κατάλληλο για επενδεδυμένα έπιπλα, στρώματα ή καθίσματα αυτοκινήτου.

Ακροφύσιο αρμών/ακροφύσιο με βούρτσα 2



Το ακροφύσιο αρμών **2** είναι π.χ. κατάλληλο για σοβατεπί, γωνίες, διάκενα και κενά ανάμεσα σε ταπετσαρίες.

- Ανοίξτε τη βούρτσα με τη φορά του βέλους, ώστε να μετατρέψετε το ακροφύσιο αρμών **2** σε ακροφύσιο με βούρτσα. Αυτό είναι π.χ. κατάλληλο για αντικείμενα ανώμαλης επιφάνειας, λάμπες, προφίλ.



8. Αναρρόφηση σκόνης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

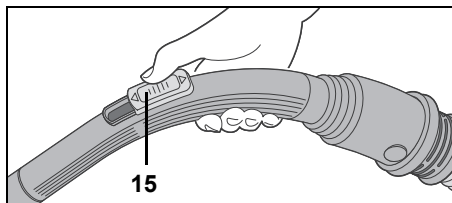
- ⊙ Κατά τον καθαρισμό πρέπει να είναι τοποθετημένα πάντα όλα τα φίλτρα και μια σακούλα συλλογής σκόνης.

Σύνδεση και ενεργοποίηση ηλεκτρικής σκούπας

1. Τοποθετήστε τα επιθυμητά εξαρτήματα.
2. Τραβήξτε έξω το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **22** τουλάχιστον μέχρι το κίτρινο σημάδι. Σταματήστε στο κόκκινο σημάδι. Δεν επιτρέπεται να τραβάτε με βία το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης μέχρι τέρμα.
3. Εισάγετε το φισ τροφοδοσίας **22** σε μια κατάλληλη πρίζα. Η πρίζα πρέπει να συνεχίζει να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμη και μετά τη σύνδεση.
4. Πατήστε το διακόπτη On/Off ① **17**, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Χρήση βαλβίδας αέρα

- Κατά την αναρρόφηση σκόνης από ελαφριά, ευαίσθητα αντικείμενα (όπως π.χ. κουρτίνες) ρυθμίζετε την ισχύ αναρρόφησης ανάλογα με τις ανάγκες. Όσο περισσότερο ανοίγετε τη βαλβίδα αέρα **15**, τόσο περισσότερο μειώνεται η ισχύς αναρρόφησης.



- Στον κανονικό καθαρισμό θα πρέπει η βαλβίδα αέρα **15** να παραμένει τελείως κλειστή, για να μην μειώνεται η δύναμη αναρρόφησης.

- Ανοίξτε τη βαλβίδα αέρα **15** τελείως, π.χ. για να ελευθερώσετε γρήγορα υφάσματα που έχει ρουφήξει η σκούπα.

Τερματισμός αναρρόφησης σκόνης

1. Για την απενεργοποίηση πατήστε τον διακόπτη On/Off ① **17**.
2. Αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας **22** από την πρίζα.
3. Συγκρατήστε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **22** και πατήστε το πλήκτρο ④ **18**, για να τυλίξετε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: εάν σκαλώνει το τύλιγμα, τραβήξτε το καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης **22** ξανά λίγο προς τα έξω.

4. Αποθηκεύστε την ηλεκτρική σκούπα.

9. Σακούλα συλλογής σκόνης και φίλτρα



ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμών!

- ⊙ Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας **22**, πριν αντικαταστήσετε ή καθαρίσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης ή τα φίλτρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Κατά τον καθαρισμό πρέπει να είναι τοποθετημένα πάντα όλα τα φίλτρα και μια σακούλα συλλογής σκόνης.

9.1 Σακούλα συλλογής σκόνης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: μπορείτε να αδειάζετε, να πλένετε και να χρησιμοποιείτε ξανά τη σακούλα συλλογής σκόνης που συνοδεύει τη σκούπα.

Τύπος σακούλας: συμβατός με **Swirl® Y 298®/Y 98®, Handybag Y98, Worwo EMB419.**

Ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης 4

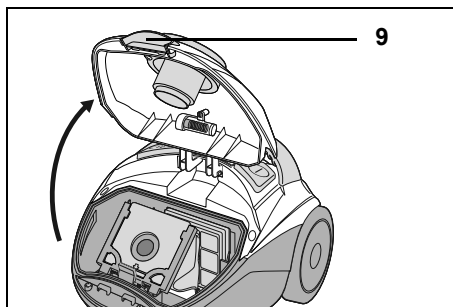
Το αργότερο όταν γεμίσει με χρώμα η ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης **4**, πρέπει να αδειάσετε ή να αντικαταστήσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης.

Προσέξτε σχετικά τα εξής:

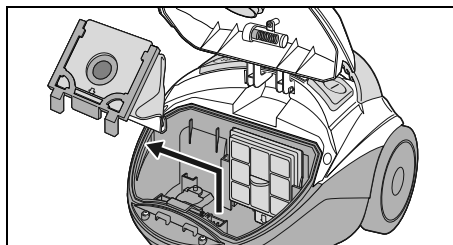
- Η ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης **4** μπορεί να είναι για λίγο γεμάτη, όταν η ηλεκτρική σκούπα κολλήσει, π.χ. σε υφάσματα.
- Όταν είναι μόνιμα γεμάτη η ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης **4**, όμως δεν είναι γεμάτη η σακούλα συλλογής σκόνης:
 - Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
 - Αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας **22**.
 - Ελέγξτε μήπως έχει βουλώσει με κάτι το λάστιχο αναρρόφησης **1** ή το ακροφύσιο. Ενδεχ. αφαιρέστε το.
- Η ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης **4** είναι ρυθμισμένη για ανάμικτη σκόνη που υπάρχει σε σπίτια, δηλαδή χνουδία χαλιών, τρίχες και άμμο. Από χνουδία χαλιών ή από μάλλινα, μπορεί να είναι τελείως γεμάτη η σακούλα συλλογής σκόνης, παρόλο που δεν το δείχνει η ένδειξη. Παρόλα αυτά, αδειάστε ή/και αντικαταστήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης.

Αφαίρεση σακούλας συλλογής σκόνης

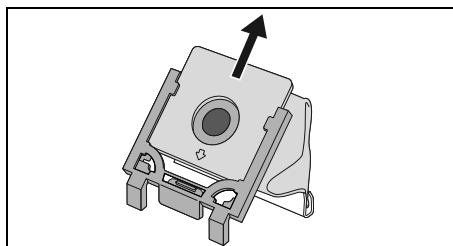
1. Τραβήξτε το πλήκτρο απασφάλισης **9** προς τα επάνω, προς το καπάκι, και ανοίξτε το καπάκι **7** μέχρι να ασφαλίσει.



2. Τραβήξτε έξω από τη σκούπα τη σακούλα της ηλεκτρικής σκούπας μαζί με τη βάση της σακούλας συλλογής σκόνης προς τα επάνω.



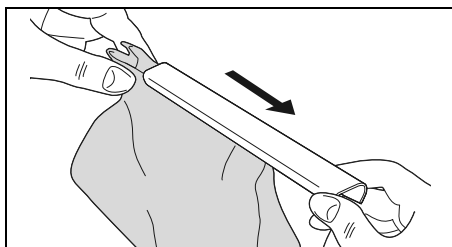
3. Τραβήξτε τη σακούλα συλλογής σκόνης από τη βάση για τη σακούλα συλλογής σκόνης.



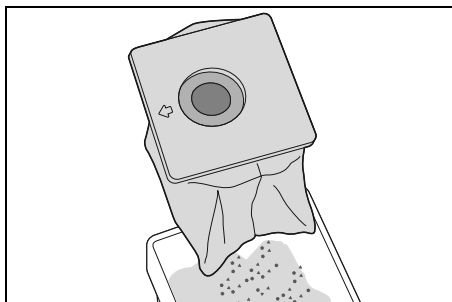
Άδειασμα σακούλας συλλογής σκόνης

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: για να μην εξέρχεται σκόνη, μπορείτε να τοποθετήσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης πριν από το άδειασμα σε έναν άδειο κάδο απορριμμάτων και να την κλείσετε.

1. Αποσυνδέστε προσεκτικά την πλαστική ράγα στο κάτω άκρο της επαναχρησιμοποιούμενης σακούλας συλλογής σκόνης.



2. Αδειάστε το περιεχόμενο της σακούλας συλλογής σκόνης.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: πλένετε τακτικά την επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα συλλογής σκόνης κάτω από τρεχούμενο νερό (βλέπε “Πλύσιμο επαναχρησιμοποιούμενης σακούλας συλλογής σκόνης” σελίδα 71).

3. Πιέστε ξανά το κάτω άκρο έτσι, ώστε να μπορείτε να εισάγετε την πλαστική ράγα.

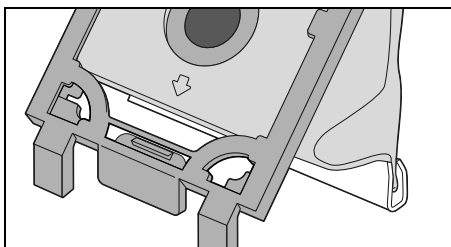
- Εισάγετε την πλαστική ράγα έτσι, ώστε το κάτω άκρο της σακούλας συλλογής σκόνης να περιβάλλεται ολόκληρο από την πλαστική ράγα.

Τοποθέτηση σακούλας συλλογής σκόνης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας!

- Αφήστε την επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα συλλογής σκόνης να στεγνώσει τελείως, πριν την τοποθετήσετε ξανά.
-
- Εισάγετε την αδειασμένη επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα συλλογής σκόνης ή την καινούργια σακούλα συλλογής σκόνης μέχρι να τερματίσει τελείως στη βάση για τη σακούλα συλλογής σκόνης. Προσέξτε κατά τη διαδικασία αυτή το μικρό βέλος στην πλάκα της σακούλας συλλογής σκόνης.



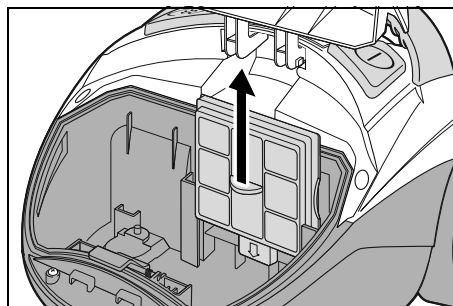
- Σπρώξτε τη βάση για τη σακούλα συλλογής σκόνης μαζί με τη σακούλα συλλογής σκόνης από επάνω στις δύο ράγες στην ηλεκτρική σκούπα. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα παγιδευτεί πουθενά η σακούλα συλλογής σκόνης.
- Κλείστε ξανά το καπάκι 7, μέχρι να ασφαλίσει.

9.2 Φίλτρο προστασίας μοτέρ

Το φίλτρο προστασίας μοτέρ είναι ένα φίλτρο υγιεινής. Βρίσκεται στο πίσω τοίχωμα της υποδοχής για τη σακούλα συλλογής σκόνης και καθαρίζει τον αέρα, πριν φτάσει στο μοτέρ. Πρέπει να το αντικαθιστάτε ανάλογα με τις ανάγκες (για παράδειγμα, όταν είναι μειωμένη η ισχύς αναρρόφησης) ή μετά την αντικατάσταση 5 σακουλών συλλογής σκόνης.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: για την αντικατάσταση του φίλτρου προστασίας μοτέρ χρησιμοποιήστε φίλτρα μοτέρ γενικής χρήσης του εμπορίου, κόβοντάς τα στις κατάλληλες διαστάσεις.

- Ανοίξτε το καπάκι 7 και αφαιρέστε τη βάση για τη σακούλα συλλογής σκόνης μαζί με τη σακούλα συλλογής σκόνης (βλέπε “Αφαίρεση σακούλας συλλογής σκόνης” σελίδα 68). Πίσω από το πλέγμα στο πίσω τοίχωμα της θήκης σακούλας συλλογής σκόνης βρίσκεται το φίλτρο προστασίας μοτέρ.
- Αφαιρέστε το πλέγμα μαζί με το φίλτρο προστασίας μοτέρ τραβώντας τα προς τα επάνω.



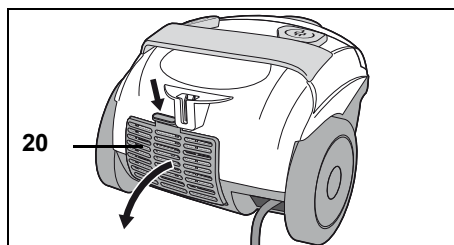
- Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο φίλτρο προστασίας μοτέρ.
- Κόψτε το καινούργιο φίλτρο προστασίας μοτέρ στις διαστάσεις του χρησιμοποιημένου φίλτρου προστασίας μοτέρ.

5. Τοποθετήστε το καινούργιο φίλτρο προστασίας μοτέρ στο πλέγμα.
6. Τοποθετήστε ξανά το πλέγμα στις ράγες στο πίσω τοίχωμα και σπρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να τερματίσει.
7. Τοποθετήστε ξανά τη βάση για τη σακούλα συλλογής σκόνης μαζί με τη σακούλα συλλογής σκόνης. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα παγιδευτεί πουθενά η σακούλα συλλογής σκόνης.
8. Κλείστε ξανά το καπάκι **7**, μέχρι να ασφαλίσει.

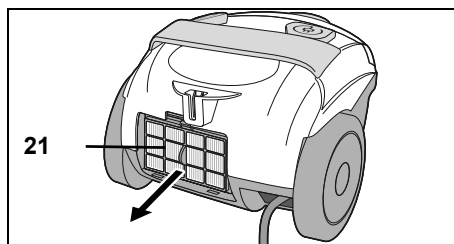
9.3 Φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα / Χάρτινο φίλτρο (EPA)

Το φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα είναι ένα μικροφίλτρο υγιεινής. Βρίσκεται στην πίσω πλευρά της σκούπας. Απομακρύνει τα υπόλοιπα, πολύ μικρά σωματίδια, τα οποία βρίσκονται στον αποβαλλόμενο αέρα. Ελέγχετε το φίλτρο τακτικά για ρύπους και ζημιές.

1. Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης προς τα κάτω και αφαιρέστε το κάλυμμα **20** πάνω από το φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα **21**.



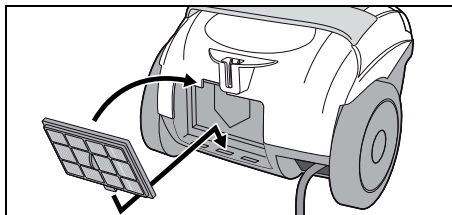
2. Τραβήξτε έξω το φίλτρο EPA **21**.



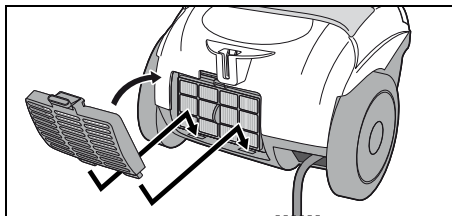
3. Ελέγξτε το φίλτρο EPA για ζημιές. Σε περίπτωση ζημιών, αντικαταστήστε το φίλτρο EPA.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο EPA **21** σε μια πλαστική σακούλα και καθαρίστε το χτυπώντας το. Περιμένετε μέχρι να καθίσουν τα μικρά σωματίδια, πριν αφαιρέσετε ξανά από την πλαστική σακούλα το φίλτρο EPA.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ: χρησιμοποιήστε για αυτή τη συσκευή ένα φίλτρο EPA του τύπου **EPA 12**.

5. Τοποθετήστε το φίλτρο EPA **21** ελαφρώς λοξά κάτω στην υποδοχή και πιέστε τότε το επάνω τμήμα στη συσκευή. Πρέπει να εφαρμόζει καλά.



6. Τοποθετήστε το κάλυμμα **20** πάνω από το φίλτρο αποβαλλόμενου αέρα **21** και κλείστε το. Πιέστε ελαφρά προς τα κάτω το πλήκτρο απασφάλισης και βεβαιωθείτε ότι έχει κουμπώσει καλά το κάλυμμα.



10. Καθαρισμός και φροντίδα



ΚΙΝΔΥΝΟΣ τραυματισμών!

- ⊙ Απενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας **22**, πριν τον καθαρισμό της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ για υλικές ζημιές!

- ⊙ Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά μέσα καθαρισμού ή μέσα καθαρισμού που χabrasουν.

Τακτικός έλεγχος

Για τη διατήρηση της πλήρους ικανότητας απόδοσης της ηλεκτρικής σας σκούπας και για την αποφυγή ζημιών στη συσκευή:

- Ελέγχετε τακτικά την ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης **4**.
Ενδεχ. αδειάστε/αντικαταστήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης ή εξαλείψτε τις εμφράξεις.
- Ελέγχετε τακτικά τα ακροφύσια για ρύπους, όπως π.χ. χνούδια ή τρίχες.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα φίλτρα για τυχόν ζημιές ή παραμορφώσεις. Πρέπει να αντικαθιστάτε τα φίλτρα που έχουν υποστεί ζημιά ή παραμορφωθεί ή τα φίλτρα που δεν καθαρίζονται πια.
- Ελέγχετε τακτικά την επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα συλλογής σκόνης για ζημιές. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε πλέον μια σακούλα συλλογής σκόνης που έχει υποστεί ζημιά.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και τη συσκευή για ζημιές.

Υγρό σκούπισμα

- Σκουπίστε με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί τα ακόλουθα εξαρτήματα:
 - τη συσκευή
 - το λάστιχο αναρρόφησης **1**
 - τον τηλεσκοπικό σωλήνα **14**
 - τις πλαστικές επιφάνειες των ακροφυσίων
- Αφήστε να στεγνώσουν τελείως όλα τα εξαρτήματα, πριν τα αποθηκεύσετε ή τα χρησιμοποιήσετε εκ νέου.

Καθαρισμός βουρτσών

- Καθαρίστε με χτύπημα τις βούρτσες στο ακροφύσιο με βούρτσα **2** και το ακροφύσιο δαπέδου **12**. Αν έχουν συγκεντρωθεί π.χ. τρίχες, αφαιρέστε τις με τα δάχτυλα.
- Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε τις βούρτσες με τη λαβή **16** στο λάστιχο αναρρόφησης **1**.

Πλύσιμο επαναχρησιμοποιούμενης σακούλας συλλογής σκόνης



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας λόγω υγρασίας!

- ⊙ Αφήστε την επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα συλλογής σκόνης να στεγνώσει τελείως, πριν την τοποθετήσετε ξανά.

Πλένετε τακτικά (ανάλογα με τη ρύπανση) την επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα συλλογής σκόνης κάτω από τρεχούμενο νερό.

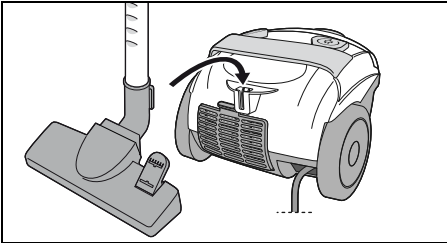
1. Αδειάστε τη σακούλα συλλογής σκόνης (βλέπε “Αδειασμα σακούλας συλλογής σκόνης” σελίδα 68).
2. Πλένετε τη σακούλα συλλογής σκόνης κάτω από τρεχούμενο, κρύο νερό.
3. Αφήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης να στεγνώσει τελείως, πριν την κλείσετε ξανά με την πλαστική ράγα και την τοποθετήσετε στην ηλεκτρική σκούπα.

11. Φύλαξη

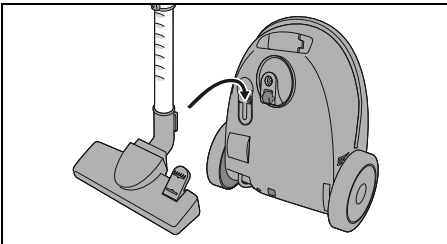
Απόθεση ηλεκτρικής σκούπας

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ένα διπλό σύστημα στάθμευσης. Για αυτή τη λειτουργία, πρέπει να είναι τοποθετημένο το ακροφύσιο δαπέδου **12**.

- Όταν η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται στην κανονική θέση αναρρόφησης, αναρτήστε το ακροφύσιο δαπέδου **12** στη βάση **19** στην πίσω πλευρά.



- Η τοποθετήστε όρθια την ηλεκτρική σκούπα και αναρτήστε το ακροφύσιο δαπέδου **12** στη βάση **10** στην κάτω πλευρά.



- Για εξοικονόμηση χώρου και για καλύτερη ευστάθεια, κλείστε το μέγιστο δυνατό τον τηλεσκοπικό σωλήνα **14**.

12. Απόρριψη

Το προϊόν αυτό υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Το σύμβολο με το διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων πάνω σε τροχούς σημαίνει ότι το προϊόν πρέπει να οδηγηθεί σε ξεχωριστή συλλογή απορριμμάτων σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Το ίδιο ισχύει για το προϊόν και όλα τα εξαρτήματα με το σύμβολο αυτό. Τα επισημασμένα προϊόντα απαγορεύεται να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθούν σε μία θέση συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό το σύμβολο ανακύκλωσης σηματοδοτεί π.χ. ένα αντικείμενο ή τμήματα υλικών ως πολύτιμα για ανάκτηση. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη μείωση κατανάλωσης πρώτων υλών και στην προστασία του περιβάλλοντος.



Συσκευασία

Όταν θελήσετε να απορρίψετε τη συσκευασία, πρέπει να λάβετε υπόψη σας τις αντίστοιχες περιβαλλοντικές διατάξεις της χώρας σας.

13. Επίλυση προβλημάτων

Εάν η συσκευή σας δεν λειτουργεί όπως πρέπει, ελέγξτε πρώτα αυτή τη λίστα ελέγχου. Ενδέχεται να πρόκειται για κάποιο μικρό πρόβλημα, το οποίο μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ηλεκτροπληξίας!

- Σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή αυθαίρετα.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Δεν λειτουργεί	• Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος.
Πολύ χαμηλή ισχύς αναρρόφησης σκόνης	• Είναι όλα τα εξαρτήματα συνδεδεμένα μεταξύ τους; • Είναι γεμάτη η ένδειξη σακούλας συλλογής σκόνης 4; - Είναι κάποιο από τα ακροφύσια 2/3/12, το λάστιχο αναρρόφησης 1 ή ο τηλεσκοπικός σωλήνας 14 βουλωμένα; - Είναι η σακούλα συλλογής σκόνης γεμάτη; - Είναι πολύ λερωμένο ένα ή περισσότερα φίλτρα; • Είναι ανοιχτή η βαλβίδα αέρα 15;
Δημιουργία οσμής	• Η δημιουργία λίγης οσμής σε καινούργιες συσκευές είναι φυσιολογική και δεν έχει επιπτώσεις στην υγεία. • Εάν αργότερα υπάρξει δυσάρεστη οσμή, ελέγξτε τη σακούλα συλλογής σκόνης και τα φίλτρα. Αντικαταστήστε τα ενδεχομένως.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες / μέτρα αντιμετώπισης
Το καπάκι δεν κλείνει	• Είναι σωστά τοποθετημένη η σακούλα συλλογής σκόνης;

14. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο:	SBBK 700 A2
Τάση δικτύου:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Κατηγορία προστασίας:	II
Ισχύς:	700 W
Συνθήκες περιβάλλοντος:	Χρήση σε υψόμετρο μέχρι και 4000 m από τη ΜΣΘ

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται

	Προστατευτική μόνωση
	Geprüfte Sicherheit (Έλεγχος Ασφαλείας): Οι συσκευές πρέπει να πληρούν τους γενικούς κανόνες της τεχνολογίας και να συμμορφώνονται με το Διάταγμα για την Ασφάλεια Προϊόντων (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Με τη σήμανση CE η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωσή της με την ΕΕ.
	Αυτό το σύμβολο σας υπενθυμίζει να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
	Με το σύμβολο της ανακύκλωσης (3 βέλη) επισημαίνονται τα ανακυκλώσιμα υλικά. Το υλικό μπορεί να εντοπιστεί μέσω του αριθμού ανακύκλωσης στη μέση (εδώ: 21) και/ή μιας σύντμησης (εδώ: PAP).
	Εναλλασσόμενη τάση
	Με τη σήμανση UKCA η HOYER Handel GmbH δηλώνει τη συμμόρφωση για το Ηνωμένο Βασίλειο.
	Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει τον κατασκευαστή προϊόντος.

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών.

15. Εγγύηση της εταιρίας HOYER Handel GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττώματος του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρουσιάζεται παρακάτω.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης ξεκινά με την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε, φυλάξτε καλά την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς.

Το έγγραφο αυτό είναι απαραίτητο ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.

Αν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού εμφανιστεί ελάττωμα που οφείλεται στο υλικό ή την κατασκευή, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε το προϊόν δωρεάν ή θα επιστρέψουμε την τιμή αγοράς, κατά την κρίση μας. Προϋπόθεση για την παροχή εγγύησης είναι πως εντός της προθεσμίας των τριών ετών το ελαττωματικό προϊόν θα παρουσιαστεί συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς, και πως ο πελάτης θα δώσει σύντομη γραπτή περιγραφή του είδους της βλάβης και της χρονικής στιγμής που παρουσιάστηκε.

Αν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, το προϊόν θα σας επιστραφεί επισκευασμένο ή θα αντικατασταθεί.

Για την Ελλάδα ισχύει: Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Χρόνος εγγύησης και νομικές αξιώσεις έναντι ελαττώματος

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της ευθύνης του πωλητή. Τα παραπάνω ισχύουν και για τα τεμάχια που αντικαταστάθηκαν ή επισκευάστηκαν. Τυχόν ζημιές και ελαττώματα που υφίστανται κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αφαίρεση της συσκευασίας. Επισκευές που εκτελούνται μετά τη λήξη της εγγύησης είναι πληρωτέες.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή αυτή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρούς κανονισμούς ποιότητας και υποβλήθηκε σε σχολαστικό έλεγχο πριν την παράδοση.

Η εγγύηση περιλαμβάνει ελαττώματα που οφείλονται τόσο στο υλικό, όσο και στην κατασκευή.

Στην εγγύηση δεν περιλαμβάνονται αναλώσιμα μέρηματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και ζημιές που προκλήθηκαν σε εύθραυστα μέρηματα, π.χ. διακόπτες, φωτιστικά μέσα ή άλλα γυάλινα τεμάχια.

Η εγγύηση αυτή εκπίπτει, σε περίπτωση που το προϊόν υπέστη ζημιά από απροσεξία, ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση με πρωτοβουλία του αγοραστή. Για να γίνεται σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού. Αποφεύγετε οπωσδήποτε χρήσεις και χειρισμούς, για τα οποία οι οδηγίες χειρισμού προειδοποιούν πως πρέπει να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακού και ακατάλληλου χειρισμού και χρήσης βίας, καθώς και στην περίπτωση επέμβασης στη συσκευή, η οποία δε διεξήχθη από το διαπιστευμένο κέντρο σέρβις μας, η εγγύηση εκπίπτει.

Διαδικασία σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για να μπορέσουμε να επεξεργαστούμε το αίτημά σας το συντομότερο δυνατό, παρακαλούμε, ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Έχετε πάντα διαθέσιμα, για όποτε σας ζητηθούν, τον αριθμό προϊόντος **IAN: 467414_2404** και την απόδειξη ως αποδεικτικό στοιχείο αγοράς.
- Θα βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε κάποια εγχάραξη, στο εξώφυλλο των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά της συσκευής.
- Αν εμφανιστούν λειτουργικές βλάβες ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το ακόλουθο κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά ή με email**.
- Στη συνέχεια, και εφόσον το προϊόν θεωρηθεί ελαττωματικό, μπορείτε να το αποστείλετε στη διεύθυνση που σας δόθηκε, ελεύθερο από ταχυδρομικά τέλη, συνοδευόμενο από την απόδειξη αγοράς και ένα σημείωμα σχετικά με το είδος της βλάβης και τη χρονική στιγμή που εμφανίστηκε.

Στον ιστότοπο www.lidl-service.com μπορείτε να μεταφορτώσετε το παρόν ή περισσότερα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικά εγκατάστασης.



Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα του σέρβις της Lidl (www.lidl-service.com) και καταχωρώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) **467414_2404** μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος σας.



Κέντρο σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: hoyer@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 467414_2404



Προμηθευτής

Παρακαλούμε, λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση **δεν είναι διεύθυνση σέρβις**. Επικοινωνήστε πρώτα με το κέντρο σέρβις που αναγράφεται παραπάνω.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

Inhalt

1. Übersicht	79
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	80
3. Sicherheitshinweise	81
4. Lieferumfang	82
5. Vor dem ersten Gebrauch	82
6. Montage	83
7. Düsen verwenden	84
8. Saugen	85
9. Staubbeutel und Filter	86
9.1 Staubbeutel	86
9.2 Motorschutzfilter	88
9.3 Abluftfilter / Papierfilter (EPA)	89
10. Reinigen und Pflegen	90
11. Aufbewahren	91
12. Entsorgen	91
13. Problemlösung	92
14. Technische Daten	93
15. Garantie der HOYER Handel GmbH	94

1. Übersicht

- 1 Saugschlauch
- 2 Fugendüse/Bürstendüse
- 3 Polsterdüse
- 4 Staubbeutel-Anzeige
- 5 Griff
- 6 Entriegelungstasten (auf beiden Seiten des Saugschlauches)
- 7 Deckel
- 8 Anschlussöffnung (für den Saugschlauch)
- 9 Entriegelungstaste (für den Deckel)
- 10 Halterung für die Bodendüse (auf der Unterseite des Bodensaugers)
- 11 Fußtaste
(an der Bodendüse - zum Aus-/Einfahren der Bürste)
- 12 Bodendüse
- 13 Schieber (zum Entriegeln des Teleskoprohres)
- 14 Teleskoprohr
- 15 Nebenluftventil
- 16 Handgriff (am Saugschlauch)

Bild A: Bedienelemente

- 17 ① Ein-/Ausschalter
- 18 ② Taste zum Einrollen der Anschlussleitung

Bild B: Rückseite

- 19 Halterung (für die Bodendüse)
- 20 Abdeckung über dem Abluftfilter
- 21 Abluftfilter/EPA-Filter
- 22 Anschlussleitung mit Netzstecker

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Bodenstaubsauger.

Für einen sicheren Umgang mit dem Produkt und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Bodenstaubsauger!

Hinweise zu Warenzeichen

Swirl®, Y 298® und Y 98® sind eingetragene Warenzeichen eines Unternehmens der Melitta Gruppe und sind nicht mit LIDL verbunden.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bodenstaubsauger ist zum Saugen von normalem, trockenen Hausstaub und etwas größerem Schmutz geeignet.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch



DIVERSE GEFAHREN!

- ⊙ Folgende Stoffe dürfen nicht angesaugt werden:
 - Flüssigkeiten und feuchter Schmutz
 - explosive oder brennbare Stoffe wie zum Beispiel Mehl- oder Kohlestaub
 - gesundheitsgefährdende Stoffe wie zum Beispiel Asbeststaub
 - glühende Asche, brennende Streichhölzer oder andere heiße Stoffe
 - besonders feine Stäube wie zum Beispiel Toner für Kopierer. Der Filter im Gerät ist für solche Stoffe nicht geeignet.
 - ⊙ Kinder dürfen sich nicht auf das Gerät setzen oder es als Rutschauto verwenden.
-

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, ...
 - ... bevor Sie das Gerät zusammen oder auseinander bauen,
 - ... bevor Sie Filter oder Staubbeutel wechseln,
 - ... bevor Sie Verstopfungen beseitigen und
 - ... bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen

Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.

- ⊙ Saugen Sie niemals Tiere ab.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser.
- ⊙ Das Gerät, das Kabel und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

- ⊙ Sollte Flüssigkeit in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- ⊙ Lassen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
- ⊙ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand auf diese treten, daran hängen bleiben oder darüber stolpern kann.
- ⊙ Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nie an der Anschlussleitung ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - wenn eine Störung auftritt
 - bei Gewitter



GEFAHR von Verletzungen!

- ⊙ Achten Sie darauf, dass Sie niemals Haut, Haare oder Kleidungsstücke ansaugen.
- ⊙ Halten Sie die Anschlussleitung fest, wenn Sie die Taste zum Aufrollen der Anschlussleitung drücken. Anderenfalls kann der Netzstecker beim schnellen Einrollen z. B. gegen die Beine schlagen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Benutzen Sie den Staubsauger ausschließlich dann, wenn ein Staubbeutel und alle Filter eingesetzt sind. Saugen ohne Staubbeutel oder ohne Filter zerstört den Motor.
- ⊙ Verwenden Sie nur das Original-Zubehör und die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Staubbeutel.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Staubsauger (Grundgerät) mit eingelegten Filtern und eingelegtem Staubbeutel
- 1 Saugschlauch **1**
- 1 Teleskoprohr **14**
- 1 Bodendüse **12**
- 1 Fugendüse/Bürstendüse **2**
- 1 Polsterdüse **3**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

5. Vor dem ersten Gebrauch

- Packen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus.
- Prüfen Sie, ob sämtliche Teile vorhanden und unbeschädigt sind.

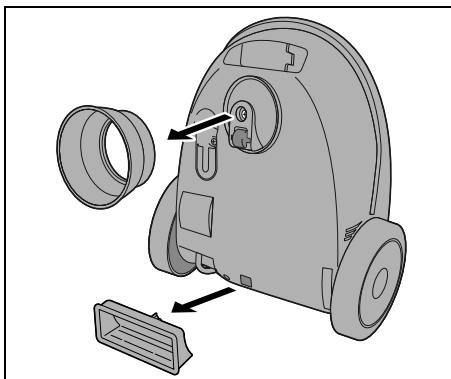
HINWEISE:

- Alle Filter und ein Staubbeutel sind im Lieferzustand bereits eingelegt.
 - Bitte beachten Sie, dass es in der ersten Zeit zu einer Geruchsentwicklung kommen kann. Diese ist ungefährlich und verschwindet nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für eine gute Durchlüftung des Raumes.
-

Transportschutz entfernen

Im Lieferzustand befinden sich zwei Transportschutzelemente auf der Unterseite des Gerätes.

- Entfernen Sie diese Transportschutzelemente, indem Sie diese von der Unterseite abziehen.



6. Montage

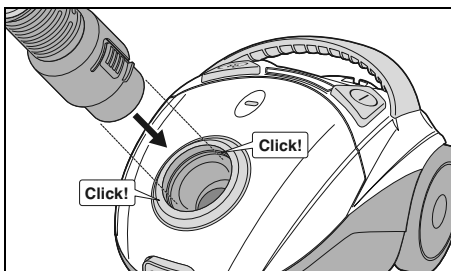


GEFAHR von Verletzungen!

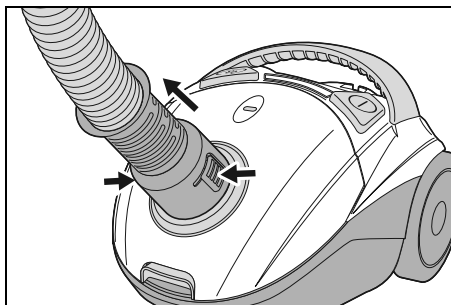
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **22**, bevor Sie den Staubsauger zusammensetzen oder auseinandernehmen.

Schlauch einsetzen/abnehmen

- Stecken Sie den Saugschlauch **1** in die Anschlussöffnung **8** auf der Oberseite des Gerätes. Der Saugschlauch muss hörbar einrasten.

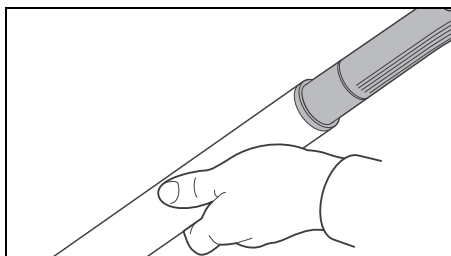


- Zum Abnehmen des Saugschlauches **1** drücken Sie die beiden Entriegelungstasten **6** und ziehen ihn heraus.



Teleskoprohr aufstecken

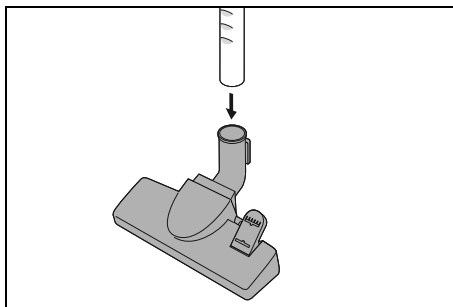
- Stecken Sie den Saugschlauch **1** mit dem Handgriff **16** in das obere Ende am Teleskoprohr **14**. Drehen Sie für einen besseren Halt den Handgriff dabei leicht hin und her.



- Drehen Sie das Teleskoprohr **14** am Besten gleich so, dass der Schieber **13** nach oben zeigt. Das erleichtert Ihnen später die Bedienung.

Düsen aufstecken/abnehmen

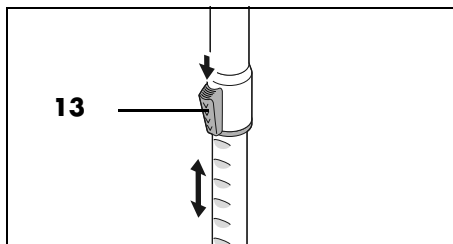
- Alle Düsen können sowohl direkt am Handgriff **16** des Saugschlauches **1** als auch am unteren Ende des Teleskoprohres **14** befestigt werden.
- Stecken Sie die gewünschte Düse auf. Drehen Sie für einen besseren Halt die Düse dabei leicht hin und her.



- Zum Abnehmen drehen Sie die Düse leicht hin und her und ziehen diese ab.

Länge des Teleskoprohres verstellen

1. Drücken Sie den Schieber **13** am Teleskoprohr **14** nach unten und stellen Sie die gewünschte Länge ein.



2. Lassen Sie den Schieber **13** los und bewegen Sie das Teleskoprohr **14** weiter, bis es einrastet.

7. Düsen verwenden

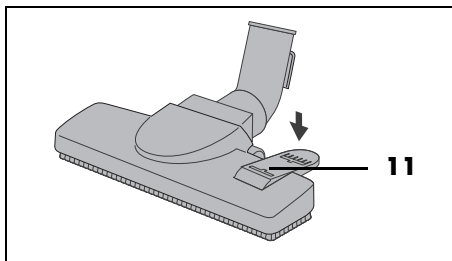
Hier finden Sie eine Übersicht, für welche Reinigungsaufgaben die verschiedenen Düsen besonders gut geeignet sind.

Bodendüse 12

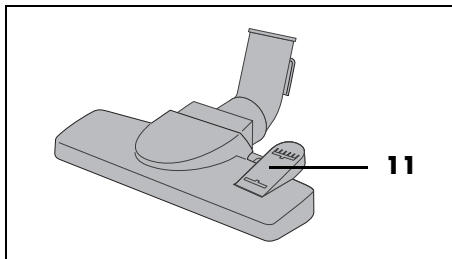
Geeignet für Teppiche und glatte Böden. Schalten Sie mit der Fußtaste **11** zwischen den beiden Funktionen um.



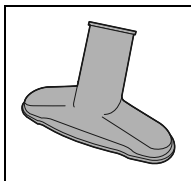
- Für glatte Böden wie z. B. Fliesen kippen Sie die Fußtaste **11** auf das Symbol „Bürste ausgefahren“. Die Bürste auf der Unterseite wird ausgefahren.



- Für Teppichböden kippen Sie die Fußtaste **11** auf das Symbol „Bürste eingefahren“. Die Bürste wird eingefahren.

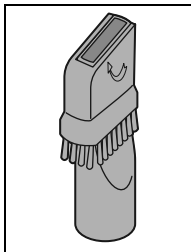


Polsterdüse 3



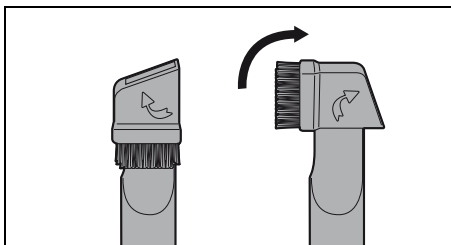
Die Polsterdüse **3** ist z. B. für Polstermöbel, Matratzen und Autositze geeignet.

Fugendüse/Bürstendüse 2



Die Fugendüse **2** ist z. B. für Fußleisten, Ecken, Spalten und Polsterritzen geeignet.

- Klappen Sie die Bürste in Pfeilrichtung heraus, um aus der Fugendüse **2** eine Bürstendüse zu machen. Diese ist z. B. für unebene Gegenstände, Lampen, Profilleisten geeignet.



8. Saugen

WARNUNG vor Sachschäden!

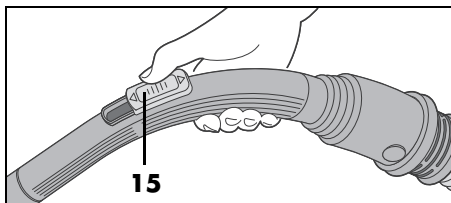
- ⊙ Beim Saugen müssen immer alle Filter und ein Staubbeutel montiert sein.

Staubsauger anschließen und einschalten

1. Montieren Sie die gewünschten Zubehörteile.
2. Ziehen Sie die Anschlussleitung **22** mindestens bis zur gelben Markierung heraus. Stoppen Sie bei der roten Markierung. Die Anschlussleitung darf nicht mit Gewalt bis zum Anschlag herausgezogen werden.
3. Stecken Sie den Netzstecker **22** in eine geeignete Steckdose. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen jederzeit gut zugänglich sein.
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **17**, um das Gerät einzuschalten.

Nebenluftventil benutzen

- Beim Absaugen von leichten, empfindlichen Gegenständen (wie z. B. Gardinen) regulieren Sie die Saugleistung flexibel nach Bedarf. Je weiter das Nebenluftventil **15** geöffnet wird, desto schwächer wird die Saugleistung.



- Beim normalen Saugen soll das Nebenluftventil **15** vollständig geschlossen bleiben, damit die Saugkraft nicht vermindert wird.
- Öffnen Sie das Nebenluftventil **15** vollständig, um z. B. angesaugte Textilien schnell freizugeben.

Staubsaugen beenden

1. Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter ① **17**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **22** aus der Steckdose.
3. Halten Sie die Anschlussleitung **22** fest und drücken Sie auf die Taste ④ **18**, um die Anschlussleitung aufzurollen.

HINWEIS: Wenn das Aufrollen stockt, ziehen Sie die Anschlussleitung **22** wieder ein kleines Stück heraus.

4. Räumen Sie den Staubsauger weg.

9. Staubbeutel und Filter



GEFAHR von Verletzungen!

- ⊙ Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker **22**, bevor Sie Staubbeutel oder Filter auswechseln bzw. reinigen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Beim Saugen müssen immer alle Filter und ein Staubbeutel eingesetzt sein.

9.1 Staubbeutel

HINWEIS: Der mitgelieferte Staubbeutel kann geleert, gewaschen und wiederverwendet werden.

Beuteltyp: kompatibel mit **Swirl® Y 298®/ Y 98®, Handybag Y98,**
Worwo EMB419.

Staubbeutel-Anzeige 4

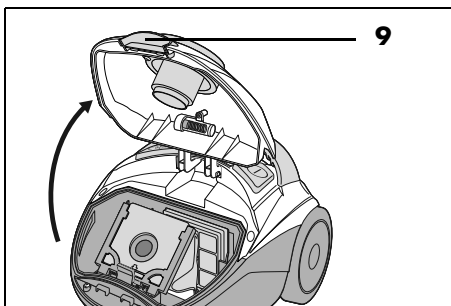
Spätestens wenn die Staubbeutel-Anzeige **4** farbig ausgefüllt ist, muss der Staubbeutel geleert oder gewechselt werden.

Beachten Sie dazu Folgendes:

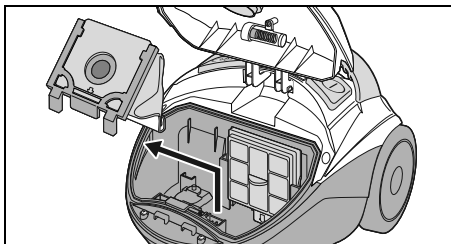
- Die Staubbeutel-Anzeige **4** kann kurzfristig ausgefüllt sein, wenn der Staubsauger sich festsaugt, z. B. an Textilien.
- Wenn die Staubbeutel-Anzeige **4** dauerhaft ausgefüllt ist, aber der Staubbeutel nicht gefüllt ist:
 - Schalten Sie den Staubsauger aus.
 - Ziehen Sie den Netzstecker **22**.
 - Prüfen Sie, ob im Saugschlauch **1** oder in der Düse eine Verstopfung vorliegt. Ggf. entfernen Sie diese.
- Die Staubbeutel-Anzeige **4** ist für einen haushaltsüblichen Mischstaub aus Teppichflusen, Haaren und Sand eingestellt. Durch Teppich- oder Wollflusen kann der Staubbeutel prall gefüllt sein, obwohl die Anzeige dies nicht anzeigt. Leeren bzw. wechseln Sie den Staubbeutel trotzdem.

Staubbeutel herausnehmen

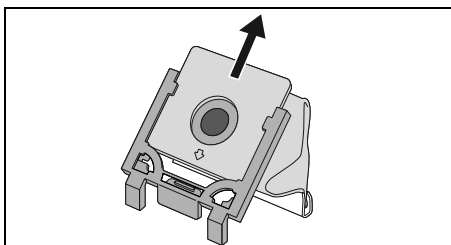
1. Ziehen Sie die Entriegelungstaste **9** nach oben zum Deckel hin und klappen Sie den Deckel **7** hoch, bis er einrastet.



2. Ziehen Sie den Staubbeutel mit der Staubbeutel-Halterung nach oben aus dem Staubsauger heraus.



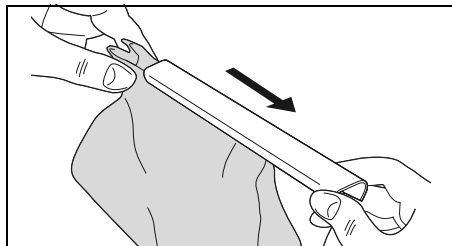
3. Ziehen Sie den Staubbeutel aus der Staubbeutel-Halterung heraus.



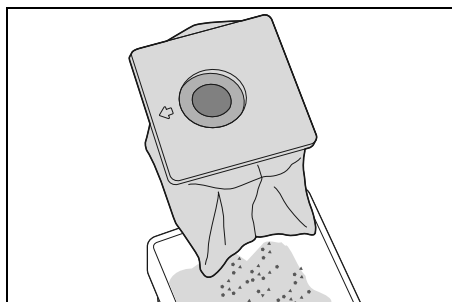
Staubbeutel leeren

HINWEIS: Um ein Herausstauben zu vermeiden, können Sie den Staubbeutel vor dem Ausleeren in einen leeren Müllbeutel stecken und diesen verschließen.

1. Ziehen Sie vorsichtig die Kunststoffschiene am unteren Ende des wiederverwendbaren Staubbeutels ab.



2. Leeren Sie den Inhalt des Staubbeutels aus.



HINWEIS: Waschen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel regelmäßig unter fließendem Wasser aus (siehe "Wiederverwendbaren Staubbeutel auswaschen" auf Seite 90).

3. Drücken Sie das untere Ende wieder so zusammen, dass Sie die Kunststoffschiene aufschieben können.
4. Schieben Sie die Kunststoffschiene so auf, dass das untere Ende des Staubbeutels komplett von der Kunststoffschiene umfasst wird.

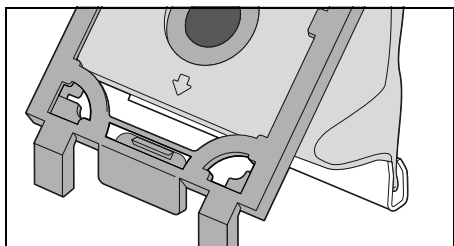
Staubbeutel einsetzen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Lassen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

1. Schieben Sie den geleerten wiederverwendbaren Staubbeutel oder einen neuen Staubbeutel ganz bis zum Anschlag in die Staubbeutel-Halterung hinein. Beachten Sie dabei den kleinen Pfeil auf der Platte des Staubbeutels.



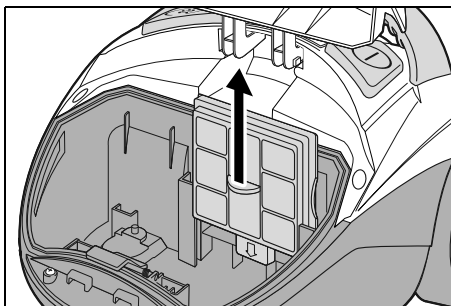
2. Schieben Sie die Staubbeutel-Halterung mit Staubbeutel von oben in die beiden Schienen im Staubsauger. Achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nirgends eingeklemmt wird.
3. Schließen Sie den Deckel **7** wieder, bis er einrastet.

9.2 Motorschutzfilter

Der Motorschutzfilter ist ein Hygienefilter. Er befindet sich an der Rückwand des Staubbeutel-faches und reinigt die Luft, bevor sie in den Motor geht. Wechseln Sie ihn nach Bedarf (zum Beispiel, wenn die Saugleistung verringert ist) oder nach 5 verbrauchten Staubbeuteln.

HINWEIS: Zum Auswechseln des Motorschutzfilters verwenden Sie handelsübliche Universal-Motorfilter, die auf das passende Maß zugeschnitten werden.

1. Öffnen Sie den Deckel **7** und nehmen Sie die Staubbeutel-Halterung mit Staubbeutel heraus (siehe "Staubbeutel herausnehmen" auf Seite 87). Hinter dem Gitter an der Rückwand des Staubbeutel-faches befindet sich der Motorschutzfilter.
2. Ziehen Sie das Gitter mit dem Motorschutzfilter nach oben heraus.

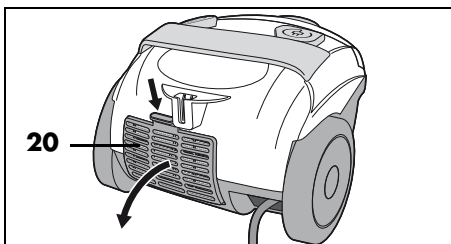


3. Entnehmen Sie den gebrauchten Motorschutzfilter.
4. Schneiden Sie den neuen Motorschutzfilter auf das Maß des gebrauchten Motorschutzfilters zu.
5. Legen Sie den neuen Motorschutzfilter in das Gitter.
6. Setzen Sie das Gitter wieder in die Schienen an der Rückwand ein und schieben es bis zum Anschlag nach unten.
7. Setzen Sie die Staubbeutel-Halterung mit Staubbeutel wieder ein. Achten Sie darauf, dass der Staubbeutel dabei nirgends eingeklemmt wird.
8. Schließen Sie den Deckel **7** wieder, bis er einrastet.

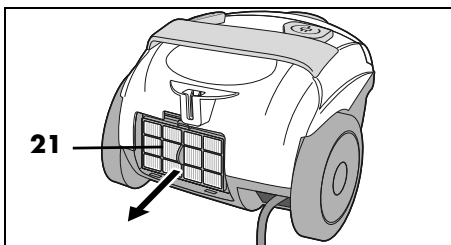
9.3 Abluftfilter / Papierfilter (EPA)

Der Abluftfilter ist ein Micro-Hygieneffilter. Er befindet sich an der Rückseite des Saugers. Er entfernt die restlichen, kleinsten Partikel, die sich in der ausgeblasenen Luft befinden. Kontrollieren Sie ihn regelmäßig auf Verschmutzungen und Beschädigungen.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste herunter und nehmen Sie die Abdeckung **20** über dem Abluftfilter **21** ab.

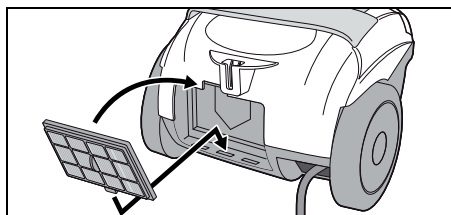


2. Ziehen Sie den EPA-Filter **21** heraus.

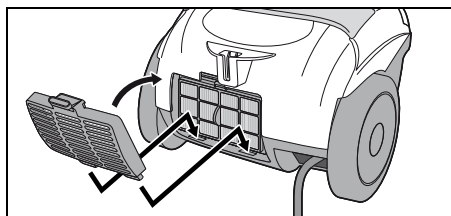


3. Prüfen Sie den EPA-Filter auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen tauschen Sie den EPA-Filter aus.
4. Stecken Sie den EPA-Filter **21** in einen Plastikbeutel und klopfen Sie ihn aus. Warten Sie, bis sich die kleinen Partikel gesetzt haben, bevor Sie den EPA-Filter wieder aus dem Plastikbeutel herausnehmen.

5. Setzen Sie den EPA-Filter **21** leicht schräg unten an die Aufnahme und drücken Sie dann das obere Teil an das Gerät. Er muss fest sitzen.



6. Setzen Sie die Abdeckung **20** über dem Abluftfilter **21** unten ein und klappen Sie diese zu. Drücken Sie dabei die Entriegelungstaste leicht herunter und achten Sie darauf, dass die Abdeckung fest einrastet.



HINWEIS: Verwenden Sie für dieses Gerät einen EPA-Filter vom Typ **EPA 12**.

10. Reinigen und Pflegen



GEFAHR von Verletzungen!

- ⊙ Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker **22**, bevor Sie das Gerät reinigen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.
-

Regelmäßiges Überprüfen

Um die volle Leistungsfähigkeit Ihres Staubsaugers zu erhalten und um Schäden am Gerät zu vermeiden:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Staubbeutelanzeige **4**. Ggf. leeren/wechseln Sie den Staubbeutel oder beseitigen Verstopfungen.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Düsen auf Verschmutzungen wie z. B. Fusseln oder Haare.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Filter auf Beschädigungen oder Verformungen. Beschädigte oder verformte Filter oder Filter, die sich nicht mehr reinigen lassen, müssen ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den wiederverwendbaren Staubbeutel auf Beschädigungen. Ein beschädigter Staubbeutel darf nicht mehr verwendet werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel und das Gerät auf Beschädigungen.

Feucht abwischen

- Mit einem leicht angefeuchteten Tuch wischen Sie die folgenden Teile ab:
 - das Gerät
 - den Saugschlauch **1**
 - das Teleskoprohr **14**
 - die Kunststoffflächen der Düsen
- Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie diese wegräumen oder erneut benutzen.

Bürsten reinigen

- Die Bürsten an der Bürstendüse **2** und der Bodendüse **12** klopfen Sie ab. Wenn sich z. B. Haare verfangen haben, ziehen Sie diese mit den Fingern ab.
- Sie können die Bürsten auch mit dem Handgriff **16** am Saugschlauch **1** absaugen.

Wiederverwendbaren Staubbeutel auswaschen



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Lassen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.
-

Waschen Sie den wiederverwendbaren Staubbeutel regelmäßig (je nach Verschmutzung) unter fließendem Wasser aus.

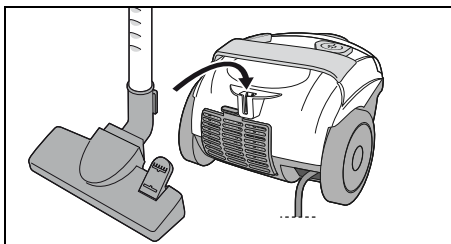
1. Leeren Sie den Staubbeutel (siehe "Staubbeutel leeren" auf Seite 87).
2. Spülen Sie den Staubbeutel unter fließendem kalten Wasser aus.
3. Lassen Sie den Staubbeutel vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder mit der Kunststoffschiene verschließen und in den Staubsauger einsetzen.

11. Aufbewahren

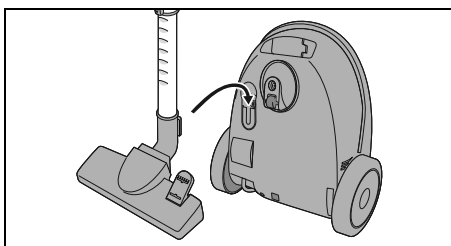
Staubsauger abstellen

Das Gerät ist mit einem zweifachen Parksystem ausgestattet. Für diese Funktion muss die Bodendüse **12** aufgesetzt sein.

- Befindet sich der Staubsauger in der normalen Saugposition, haken Sie die Bodendüse **12** in der Halterung **19** auf der Rückseite ein.



- Oder Sie stellen den Staubsauger aufrecht und haken die Bodendüse **12** in der Halterung **10** auf der Unterseite ein.



- Zum platzsparenden Aufbewahren und für einen stabileren Stand schieben Sie das Teleskoprohr **14** soweit wie möglich zusammen.

12. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol

der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammmlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Kennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unent-

geltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

13. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
Saugleistung zu schwach	- Sind alle Teile richtig miteinander verbunden? - Ist die Staubbeutelanzeige 4 ausgefüllt? - Ist eine der Düsen 2/3/12, der Saugschlauch 1 oder das Teleskoprohr 14 verstopft? - Ist der Staubbeutel voll? - Sind ein oder mehrere Filter stark verschmutzt? - Ist das Nebenluftventil 15 geöffnet?
Geruchsentwicklung	- Beim neuen Gerät ist etwas Geruchsentwicklung normal und nicht gesundheitlich bedenklich. - Tritt später ein muffiger Geruch auf, überprüfen Sie den Staubbeutel und die Filter. Wechseln Sie diese ggf. aus.
Deckel lässt sich nicht schließen	Ist der Staubbeutel richtig eingesetzt?

14. Technische Daten

Modell:	SBBK 700 A2
Netzspannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Schutzklasse:	II 
Leistung:	700 W
Umgebungsbedingungen:	Verwendung bis zu einer Höhe von 4000 m ü. NHN

Verwendete Symbole

	Schutzisolierung
	G eprüfte S icherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

15. Garantie der HOYER Handel GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 467414_2404** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **467414_2404** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 467414_2404



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnhöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND